

# JVC



LYT1856-004C

ESPAÑOL

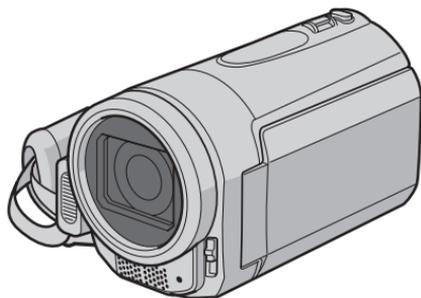
**SP**

## GUÍA

---

### VIDEOCÁMARA CON DISCO DURO

### GZ-MG730 **U**



#### **Apreciado cliente**

Muchas gracias por haber adquirido esta cámara con disco duro integrado. Antes de usarla, lea la información de seguridad y las precauciones contenidas en las páginas 2 y 3 para garantizar un uso seguro de este producto.

#### **Para futuras consultas:**

Escriba a continuación el número de modelo (situado en la base de la cámara) y el número de serie (situado en el compartimento de la batería de la cámara).

**Número de modelo** \_\_\_\_\_

**Número de serie** \_\_\_\_\_

**HDD**

**micro  
SD  
HC**

**DD DOLBY  
DIGITAL  
STEREO CREATOR**

# Precauciones de seguridad



El rayo con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario sobre la presencia de "tensión peligrosa" sin aislación dentro del gabinete de la unidad, cuya magnitud constituye un riesgo de electrocución de personas.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero indica al usuario que existen importantes instrucciones de mantenimiento (servicio) y operación en el manual que acompaña al aparato.

**ADVERTENCIA: PARA EVITAR RIESGO DE INCENDIOS O ELECTROCUCIONES, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O HUMEDAD.**

## NOTAS:

- La placa de valores nominales y la precaución de seguridad se encuentran en la parte inferior y/o en la parte posterior de la unidad principal.
- La placa del número de serie se encuentra en el compartimiento de la batería.
- La información sobre los valores nominales y las precauciones de seguridad del adaptador de CA se encuentran en la parte superior e inferior del mismo.

## Precaución relacionada con la batería de litio recambiable

La batería utilizada en este dispositivo presenta riesgos de incendio y de quemaduras químicas si no se usa correctamente.

No la recargue, ni la desmonte, ni la caliente por encima de los 100°C, ni la incinere.

Cambie la batería por una Panasonic (Matsushita Electric), Sanyo, Sony o Maxell CR2025.

Hay peligro de explosión o riesgo de incendio si la batería se cambia de manera incorrecta.

- Deshágase de la batería usada sin demora.
- Manténgala lejos del alcance de los niños.
- No la desmonte ni la eche al fuego.

## Sólo para EE.UU.-California

Este producto contiene una batería de litio CR de tipo botón que contiene perclorato (puede requerirse una manipulación especial).

Visite [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate)

Cuando el equipo se encuentra instalado en un gabinete o en un estante, asegúrese que tenga suficiente espacio en todos los lados para permitir la ventilación (10 cm o más en cada lado, en la parte superior y en la parte trasera). No bloquee los orificios de ventilación.

(Si los orificios de ventilación están bloqueados por un periódico, o paño, etc., el calor no podrá salir.)

No deberá ser colocada en el aparato ninguna fuente de llama sin protección, tales como velas encendidas.

Cuando descarte las pilas, deberá considerar los problemas ambientales y respetar estrictamente las normas locales o leyes vigentes para la eliminación de estas pilas. La unidad no deberá ser expuesta a goteos ni salpicaduras.

No use esta unidad en un cuarto de baño o en lugares con agua.

Tampoco coloque ningún envase lleno de agua o líquidos (tales como cosméticos o medicinas, floreros, macetas, vasos, etc.) en la parte superior de la unidad.

(Si penetra agua o líquidos en la unidad, pueden producirse electrocuciones o incendios.)

No apunte el objetivo directamente hacia el sol. Esto puede causarle lesiones en los ojos así como también fallas en los circuitos internos de la cámara. Esto también puede producir riesgo de incendio o de choque eléctrico.

## ¡PRECAUCIÓN!

Las siguientes notas indican posibles daños a la cámara o lesiones al usuario.

El transportar o sostener la cámara por el monitor LCD puede resultar en la caída o en fallas de la unidad.

No utilice el trípode sobre superficies inestables o desniveladas ya que la cámara puede caerse, produciendo graves daños a la misma.

## ¡PRECAUCIÓN!

Evite conectar los cables (audio/video, S-video, etc.) a la cámara y dejar la unidad sobre el TV, ya que el tropezar con uno de los cables puede derribar la cámara resultando ésta dañada.

## ¡PRECAUCIÓN:

El enchufe de red siempre debe estar fácilmente disponible.

## ADVERTENCIA:

La batería, la cámara con batería instalada y el mando a distancia con batería instalada no deben dejarse expuestos a un calor excesivo, como la luz solar directa, el fuego o una condición similar.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. Lea estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Limpie sólo con paño seco.
7. No bloquee ninguna abertura de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No lo instale cerca de ninguna fuente de calor tales como, radiadores, calefactores, cocinas, u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9. Sólo utilice dispositivos/accesorios especificados por el fabricante.
10. Utilice sólo con la carretilla, estante, trípode, soporte o mesa especificado por el fabricante o vendido con el aparato.  
Cuando utilice una carretilla, sea cauteloso al mover el conjunto de carretilla/aparato para evitar lesiones provocadas por caídas.
11. Desenchufe este aparato durante estruendos de relámpagos o cuando esté fuera de uso por largo tiempo.
12. Refiera toda reparación a personal de servicio calificado. Se requiere de reparación cuando el aparato ha sido dañado de alguna manera, por ejemplo, si el cable o enchufe de alimentación está dañado, si ocurrió derrame de líquidos o caída de objetos dentro del aparato, si el aparato fue expuesto a la lluvia o humedad, si no funciona normalmente, o sufrió caídas.



### Recuerde que esta cámara debe usarse únicamente para fines privados.

Está prohibido cualquier uso comercial sin la autorización correspondiente. (Aunque grabe acontecimientos, tales como espectáculos o exhibiciones, para su disfrute personal, se recomienda que obtenga una autorización previa.)

### Marcas comerciales

- Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. Dolby y el símbolo con una doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories.
- Windows® es una marca registrada o una marca comercial de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.
- Macintosh es una marca registrada de Apple Inc.
- El resto de los nombres de productos y de compañías incluidos en este manual de instrucciones son marcas comerciales y/o marcas registradas de sus respectivos propietarios.



Si este símbolo aparece, sólo es válido en la Unión Europea.

# Convenio de licencia del software de JVC

## CONVENIO DE LICENCIA DEL SOFTWARE DE JVC

### IMPORTANTE

A NUESTROS CLIENTES: LE ROGAMOS SE ASEGURE DE LEER ESTE TEXTO CUIDADOSAMENTE ANTES DE INSTALAR O DE USAR EL PROGRAMA DE SOFTWARE DENOMINADO "DIGITAL PHOTO NAVIGATOR" ("Programa") EN SU PC.

El derecho a utilizar el Programa le es otorgado a Usted por Victor Company of Japan, Limited ("JVC") a condición de que Usted acepte los siguientes términos.

En caso de que no acepte los términos del presente documento, Usted no está autorizado a instalar o utilizar el Programa. NO OBSTANTE, LA INSTALACIÓN O EL USO DEL PROGRAMA IMPLICA QUE USTED ACEPTA ESTOS TÉRMINOS Y CONDICIONES.

### 1 COPYRIGHT; PROPIEDAD

Usted reconoce que todos los copyrights y demás derechos de propiedad intelectual asociados al Programa pertenecen a JVC y al proveedor, y permanecen conferidos a JVC y dicho proveedor. El Programa está protegido por la ley de copyright de Japón y de otros países, así como por Convenciones relacionadas.

### 2 CONCESION DE LICENCIA

- (1) En conformidad con las condiciones de este Acuerdo, JVC le otorga a usted el derecho no exclusivo a utilizar el programa. Usted puede instalar y usar el Programa en un disco duro (HDD) o en otros dispositivos de almacenamiento incorporados a su PC.
- (2) Usted puede realizar una (1) copia del Programa exclusivamente como copia de seguridad o para fines de archivo.

### 3 LIMITACIONES AL USO DEL PROGRAMA

- (1) Está prohibido someter el Programa a ingeniería inversa, descompilarlo, desensamblarlo, revisarlo o modificarlo, salvo en la medida en que tal limitación esté prohibida expresamente por la legislación aplicable.
- (2) Está prohibido copiar o utilizar el Programa, entero o en parte, de manera distinta a la estipulada específicamente en este Acuerdo.
- (3) Usted no tiene el derecho de otorgar una licencia para usar el Programa, y no puede distribuir, alquilar, arrendar, o transferir el Programa a terceros ni dejarles usar el Programa de ninguna otra manera.

### 4 GARANTIA LIMITADA

JVC garantiza que el soporte en el que se suministra el Programa está exento de defectos materiales y de fabricación durante un período de treinta (30) días a partir de la fecha de adquisición por su parte de cualquiera de los productos asociados al Programa. La única responsabilidad de JVC y el recurso exclusivo de que Usted dispone en relación con el Programa será la sustitución de los soportes defectuosos mencionados. SALVO POR LAS GARANTÍAS EXPRESAS INDICADAS EN ESTE ACUERDO Y EN LA MEDIDA EN QUE ESTÉ PERMITIDO POR LA LEGISLACIÓN APLICABLE, JVC Y SUS PROVEEDORES AUTORIZADOS RENUNCIAN A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, YA SEAN TÁCITAS O EXPRESAS, INCLUIDAS A TÍTULO ENUNCIATIVO PERO NO LIMITATIVO LAS GARANTÍAS TÁCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO EN RELACIÓN CON EL PROGRAMA Y LOS MATERIALES IMPRESOS QUE LO ACOMPAÑAN. EN CASO DE QUE SURJA CUALQUIER PROBLEMA RELACIONADO CON EL PROGRAMA O CAUSADO POR EL MISMO, USTED DEBERÁ SOLUCIONARLO POR SUS PROPIOS MEDIOS Y CORRER CON LOS GASTOS INCURRIDOS.

### 5 RESPONSABILIDAD LIMITADA

EN LA MEDIDA EN QUE ESTÉ PERMITIDO POR LA LEGISLACIÓN APLICABLE, EN NINGÚN CASO SERÁN RESPONSABLES JVC Y SUS PROVEEDORES AUTORIZADOS POR DAÑOS INDIRECTOS, ESPECIALES, FORTUITOS O CONSECUENTES DE NINGÚN TIPO, INDEPENDIENTEMENTE DE SU FORMA, YA SEA BAJO CONTRATO, ACTO DELICTIVO, O RELACIONADA CON EL USO O LA IMPOSIBILIDAD DE UTILIZAR EL PROGRAMA, AUNQUE SE HAYA NOTIFICADO A JVC LA POSIBILIDAD DE QUE PUEDAN PRODUCIRSE TALES DAÑOS. USTED EXONERARÁ A JVC DE TODA RESPONSABILIDAD QUE PUDIERA DERIVARSE DE CUALQUIER PÉRDIDA, RESPONSABILIDAD O COSTE RELACIONADOS CON CUALQUIER RECLAMACIÓN DE TERCEROS RESPECTO AL USO DEL PROGRAMA.

## 6 RESCISIÓN

Este Acuerdo entrará en vigor en la fecha que Usted instale y utilice el Programa en su equipo, y seguirá en vigor hasta su rescisión con arreglo a la siguiente disposición.

En caso de que Usted infringiera cualquiera de las disposiciones de este Acuerdo, JVC puede rescindir dicho Acuerdo sin necesidad de notificárselo a Usted. En dicho caso, JVC puede denunciarle por los daños causados por su infracción. En caso de que este Acuerdo sea rescindido, Usted debe destruir de inmediato el Programa guardado en su equipo (incluyendo su eliminación de cualquier tipo de memoria de su PC), y no poseer más dicho Programa.

## 7 CONTROL DE EXPORTACIÓN

Usted acuerda no enviar, transferir, o exportar el Programa o la información y tecnología asociados al mismo a ninguno de los países sometidos a embargo con relación a tales productos por parte de Japón y de otros países relevantes.

## 8 USUARIO DEL GOBIERNO DE EEUU

Si Usted es una agencia de los Estados Unidos de América (el "Gobierno"), Usted acepta la categorización que JVC hace del programa como un "Artículo comercial", según éste aparece definido en la Federal Acquisition Regulation (FAR, Normativa de Adquisición Federal), parte 2.101 (g), que trata del "Software informático comercial" inédito, según tales artículos se utilizan en la FAR, parte 12.212, y sólo se le concede a Usted la licencia del Programa con los mismos derechos que JVC otorga a todos los usuarios comerciales finales en conformidad con los términos de este Acuerdo.

## 9 GENERAL

- (1) Ningún cambio, modificación, adición, eliminación, o cualquier otra alteración de este Acuerdo tendrá validez a no ser que se efectúe por escrito y se firme por un representante autorizado de JVC.
- (2) Si cualquier parte de este Acuerdo quedara invalidada o entrara en conflicto con cualquier ley que reglamente este Acuerdo, las disposiciones restantes permanecerán en pleno vigor.
- (3) Este Acuerdo se registrará y será interpretado en conformidad con la legislación de Japón. El Tribunal del Distrito de Tokio tendrá jurisdicción sobre todas las disputas que pudieran surgir con respecto a la ejecución, interpretación y ejercicio de este Acuerdo.

Victor Company of Japan, Limited

## NOTA

Si Usted ha adquirido el Programa en Alemania, las disposiciones de las secciones 4 (Garantía limitada) y 5 (Responsabilidad limitada) establecidas arriba serán sustituidas por las secciones correspondientes que aparecen en la versión alemana de este Acuerdo.

## PRECAUCIONES:

- Opere este equipo de acuerdo con los procedimientos operativos descritos en este manual.
- Emplee el CD-ROM suministrado exclusivamente. Nunca emplee ningún otro CD-ROM para ejecutar este software.
- No intente modificar este software.
- Cambios o modificaciones no autorizados por JVC podrían anular la autorización otorgada al usuario para operar el equipo.

## Manipulación del CD-ROM

- Tome precauciones para no ensuciar o arañar la superficie reflejante (opuesta a la superficie impresa). No escriba nada ni coloque rótulos en ninguna de las caras del disco. Si el CD-ROM se ensucia, límpielo suavemente con un paño suave desde el centro hacia la periferia.
- No emplee limpiadores para discos convencionales ni pulverizadores de limpieza.
- No doble el CD-ROM ni toque la superficie reflejante.
- No almacene su CD-ROM en un lugar polvoriento, caliente o húmedo. Manténgalo lejos de la luz solar directa.

**Usted puede encontrar la información más reciente (en inglés) acerca del programa de software suministrado en nuestro servidor de Internet <http://www.jvc-victor.co.jp/english/global-e.html>**

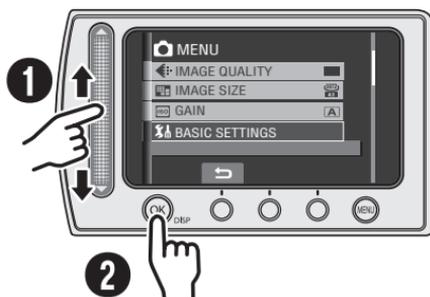
# No olvide leer esta información!

## Cómo seleccionar un elemento con el sensor táctil

A continuación se presenta una pantalla de ejemplo en inglés como guía.

### ■ Selección de un elemento de la lista de menús

(en la pantalla de menú: p. 64)



1 Deslice el dedo en el sensor arriba y abajo.

2 Toque el botón OK.

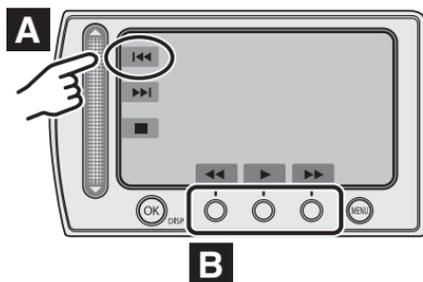
#### NOTA

El cursor se mueve del 1 al 9 en la pantalla de índice al deslizar el dedo por el sensor táctil.



### ■ Uso de los botones en pantalla

(ej. durante la reproducción: p. 28)



A Para seleccionar un botón en pantalla que aparezca en el lado izquierdo, toque la parte del sensor que hay junto al botón en pantalla.

B Para seleccionar un botón en pantalla que aparezca en la parte inferior de la pantalla, toque el sensor táctil que hay debajo del botón en pantalla que desee seleccionar.

#### PRECAUCIÓN

Toque los sensores con el dedo. Los sensores no funcionan si los toca con la uña o con guantes puestos.

## Realice una copia de seguridad de los datos importantes que haya grabado

JVC no se responsabilizará de ninguna pérdida de datos. Se recomienda que guarde los datos importantes que haya grabado copiándolos en un DVD o cualquier otro soporte de grabación. (p. 44)

## Realice una grabación de prueba

Antes de grabar los datos importantes, realice una grabación de prueba y reproduzca los datos grabados para comprobar si el vídeo y el sonido se han grabado correctamente.

## Reinicie la cámara si no funciona correctamente

Esta cámara utiliza una microcomputadora. Determinados factores, como el ruido de fondo y las interferencias, pueden afectar a su funcionamiento. Reinicie la cámara si no funciona correctamente. (p. 69)

## Precauciones sobre el uso de baterías

- Asegúrese de utilizar baterías JVC BN-VF808U/VF815U/VF823U.
- Si la cámara sufre una descarga electrostática, apague la cámara antes de utilizarla de nuevo.

## Si se produce un fallo de funcionamiento, deje de usar inmediatamente la cámara y consulte con su distribuidor local de JVC

- Si se produce un problema al utilizar la tarjeta microSD, lleve la tarjeta junto con la cámara al servicio técnico. Si falta alguno de los dos, no se podrá diagnosticar la causa del fallo y la cámara no se podrá reparar.
- Durante la reparación o la revisión de la cámara, es posible que se borren datos grabados. Antes de realizar una reparación o revisión, haga una copia de seguridad de todos los datos.

## Si la cámara ha sido utilizada en un punto de venta para realizar demostraciones, el modo de demostración estará ajustado en [ON] de forma predeterminada

Para desactivar el modo de demostración, ajuste [MODO DEMO] en [OFF]. (p. 67)

## A la hora de conectar la cámara a otros dispositivos con el cable DV opcional, asegúrese de seguir el siguiente procedimiento. Si se conecta el cable incorrectamente, pueden producirse fallos de funcionamiento en la cámara y/o en otros dispositivos.

- Conecte el cable DV primero al dispositivo y luego a la cámara.
- Conecte los enchufes del cable DV correctamente según la forma del conector DV.

# Contenido

## PREPARATIVOS

<b>Accesorios</b> .....	<b>10</b>
Cómo utilizar la base de conexión Everio.....	10
Colocación de la correa para hombro .....	11
Preparación del mando a distancia .....	11
Colocación del filtro de núcleo en el cable USB.....	11
<b>Índice</b> .....	<b>12</b>
<b>Indicaciones en la pantalla LCD</b> .....	<b>14</b>
<b>Ajustes preliminares necesarios</b> .....	<b>16</b>
Carga de la batería.....	16
Ajuste de la fecha/hora .....	17
Ajuste del idioma .....	17
<b>Otros ajustes</b> .....	<b>18</b>
Ajuste de la correa de mano.....	18
Cubierta del objetivo.....	18
Comprobación de la carga restante de la batería .....	18
Instalación en trípode .....	18
Cuando se utiliza una tarjeta microSD .....	19

## GRABACIÓN

<b>Grabación de archivos</b> .....	<b>20</b>
Grabación de vídeo .....	20
Grabación de imágenes fijas .....	21
Uso del zoom.....	22
Flash.....	22
Temporizador automático .....	22
Registro de archivos en eventos .....	23
Comprobación del espacio restante en el soporte de grabación .....	23
<b>Grabación manual</b> .....	<b>24</b>
Cambio de la velocidad de obturación .....	24
Ajuste de la prioridad de apertura .....	24
Programa AE.....	25
Compensación de contraluz.....	25
Filtro ND .....	25
Ajuste manual en el menú de funciones.....	26
<b>Reproducción de archivos</b> .....	<b>28</b>
Reproducción de vídeo/imágenes fijas.....	28
Función de búsqueda de archivos.....	29
Para reproducir archivos MPG .....	30
Reproducción con efectos especiales .....	30
<b>Visionado de imágenes en el televisor</b> .....	<b>32</b>

## EDICIÓN/IMPRESIÓN

<b>Gestión de archivos</b> .....	<b>33</b>
Eliminación/protección de archivos .....	33
Visualización de la información de archivo .....	34
Cambio del registro de eventos de los archivos de vídeo tras la grabación.....	35
Eliminación parcial (COPIA EDITADA) .....	36
<b>Listas de reproducción</b> .....	<b>38</b>
Creación de listas de reproducción .....	38
Reproducción de listas de reproducción .....	39
Otras operaciones con listas de reproducción .....	40
<b>Configuración de la impresión</b> .....	<b>41</b>
Ajuste de impresión DPOF.....	41
Impresión directa con una impresora PictBridge.....	42

## COPIA

<b>Copia de archivos</b> .....	<b>44</b>
Uso de una grabadora de DVD para copiar archivos de la cámara .....	44
Utilización de una grabadora de vídeo o de DVD para copiar archivos de la cámara.....	48
Utilización de la cámara para copiar archivos de una grabadora de vídeo o de DVD .....	49
Copia/traslado de archivos .....	50

## FUNCIONAMIENTO DE PC

<b>Copia de seguridad de archivos en un PC con Windows®</b> .....	<b>51</b>
Requisitos del sistema.....	51
Instalación del software .....	52
Conexión de la cámara al PC .....	53
Copia de seguridad de archivos en el PC ...	54
Copia de seguridad de archivos en el PC sin usar el software .....	55
<b>Otras operaciones de PC con Windows®</b> .....	<b>56</b>
Reproducción de archivos en el PC .....	56
Creación de un DVD-Video .....	57
Uso adicional del software.....	59
<b>Copia de seguridad de archivos en un Macintosh®</b> .....	<b>60</b>
Requisitos del sistema.....	60
Conexión de la cámara al Macintosh.....	60
Copia de seguridad de archivos en un Macintosh.....	61
<b>Estructura de carpetas y extensiones</b> ...	<b>62</b>
<b>Información de asistencia al cliente</b> ...	<b>63</b>

## CONFIGURACIONES DE MENÚ

<b>Cambio de las configuraciones de menús</b> .....	<b>64</b>
---	-----------

## INFORMACIÓN ADICIONAL

<b>Solución de problemas</b> .....	<b>69</b>
<b>Indicaciones de advertencia</b> .....	<b>72</b>
<b>Limpieza</b> .....	<b>73</b>
<b>Especificaciones</b> .....	<b>74</b>
<b>Precauciones</b> .....	<b>77</b>
<b>Términos</b> .....	<b>80</b>

## Acerca de los iconos en este manual

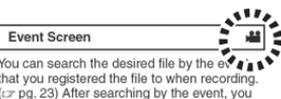
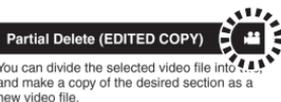
### Iconos de la parte superior de las páginas



Los iconos presentes en la parte superior de las páginas indican si la página está relacionada con videos o imágenes fijas.

-  Página relacionada con videos
-  Página relacionada con imágenes fijas

### Iconos en el subtítulo



-  Sólo para el modo de video
-  Sólo para el modo de imagen fija

### Guía de funciones en pantalla

La guía de funciones en pantalla aparece en la parte inferior de la pantalla mientras se muestra el menú, etc.



# Accesorios



**Adaptador de CA**  
AP-V18U/14U



**Batería**  
BN-VF808U



**Cable de audio/  
vídeo**



**Cable USB**  
(p. 42, 44, 53 y 60)



**Correa para hombro**  
(p. 11)



**CD-ROM**  
(p. 52)



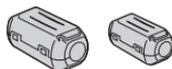
**Mando a distancia**  
RM-V751U (p. 11)



**Pila de litio**  
CR2025  
Preinstalada en el  
mando a distancia.



**Base de conexión**  
**Everio**  
CU-VC6U (abajo)



**Filtro de núcleo**  
**(Grande y pequeño)**  
(p. 11)

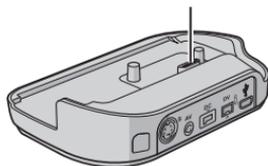
## NOTA

Asegúrese de utilizar los cables suministrados para las conexiones. No utilice ningún otro cable.

## Cómo utilizar la base de conexión Everio

En los conectores de la base de conexión Everio se pueden conectar cables. La conexión se completa al colocar la cámara en la base de conexión.

Terminal de conexión de la cámara



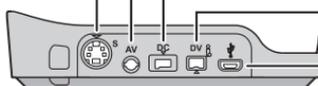
Conector S-Video

Conector AV

Conector de CC

Conector DV

Conector USB



## NOTA

Para realizar una conexión con el conector S-Video y el conector DV se necesita un cable S-Video y un cable DV opcionales. Para obtener información sobre su disponibilidad, póngase en contacto con el centro de servicios JVC indicado en la hoja incluida en el embalaje. Asegúrese de conectar el extremo a la cámara con un filtro de núcleo. El filtro de núcleo reduce las interferencias.

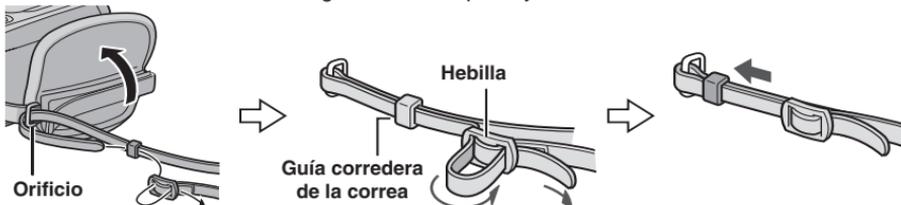
- El cable S-Video (opcional) permite una calidad de reproducción aún mayor en el televisor. (p. 32)
- A la hora de copiar archivos de la cámara con una grabadora de vídeo o de DVD (p. 48), el uso del cable DV permite que la calidad de copia sea aún mayor. No se garantiza un buen funcionamiento con el cable DV en todos los dispositivos.

## Colocación de la correa para hombro

Abra la almohadilla e inserte el extremo de la correa por el orificio.

Haga pasar la correa por la hebilla, ajuste la longitud y utilice la guía corredera para fijarla.

Deslice la hebilla hacia el orificio y cierre la almohadilla.



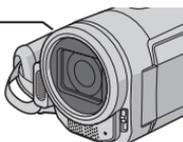
## Preparación del mando a distancia

El mando a distancia se suministra con una pila instalada.

Antes de su uso, retire el plástico de aislamiento.

### Área efectiva del haz de infrarrojos

Sensor remoto



Distancia efectiva:  
5 m

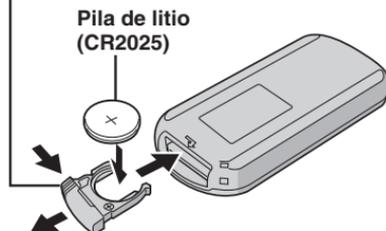
#### NOTA

El haz transmitido no será efectivo o puede provocar un funcionamiento incorrecto si el sensor remoto está expuesto a la luz directa del sol o a un foco de luz muy potente.

### Para volver a insertar la pila

Presione la pestaña de cierre para extraer el soporte de la pila.

Pestaña de cierre



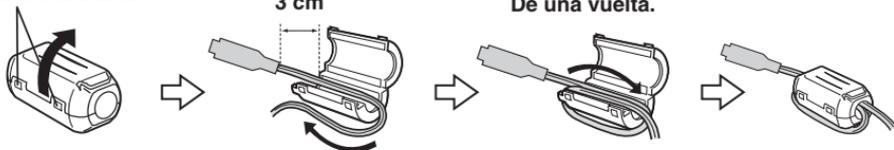
## Colocación del filtro de núcleo en el cable USB y en el cable de CC

Coloque el filtro de núcleo (tamaño grande) en el cable USB. Coloque también el filtro de núcleo (tamaño pequeño) en el cable de CC. El filtro de núcleo reduce las interferencias. Conecte a la cámara el extremo del cable con el filtro de núcleo.

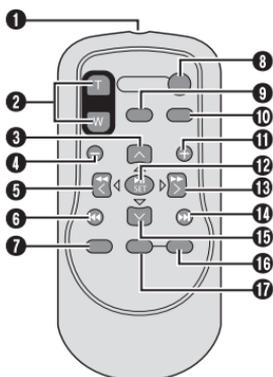
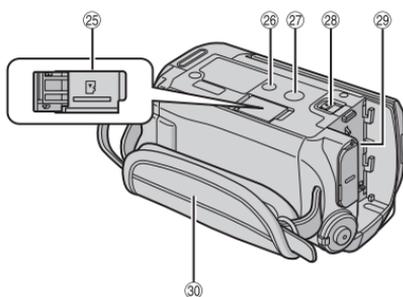
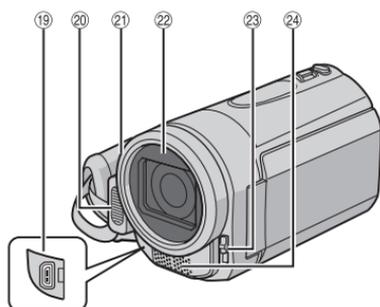
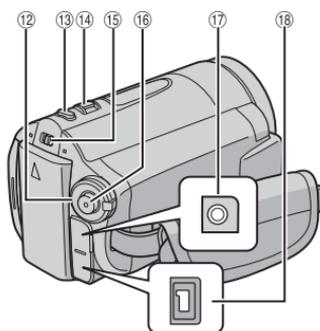
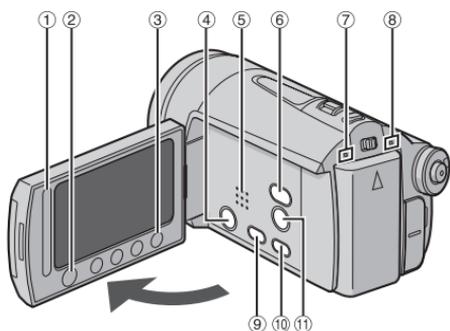
Libere la traba.

3 cm

Dé una vuelta.

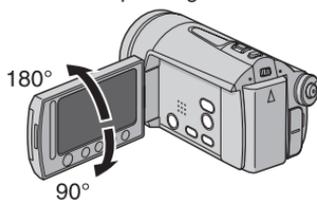


# Índice



## NOTAS

- La pantalla LCD puede girar 270°.



## • Funcionamiento siempre listo para grabar

La cámara también se puede encender y apagar abriendo y cerrando la pantalla LCD durante el modo de grabación.

- Procure no tapar 20, 21, 22 y 24 durante la filmación.

## Cámara

- ① Sensor táctil (p. 6)
- ② Botón de aceptar (pantalla) [OK/DISP] (p. 15)
- ③ Botón de menú [MENU]
- ④ Botón de alimentación [POWER] (La cámara se puede apagar manteniendo pulsado este botón.)
- ⑤ Altavoz
- ⑥ Botón de cambio de modo de reproducción/grabación [SELECT PLAY/REC] (p. 20)
- ⑦ Lámpara de acceso [ACCESS] (Parpadea al acceder a archivos. No apague la alimentación ni extraiga la batería o el adaptador de CA mientras se está accediendo a los archivos.)
- ⑧ Lámpara de alimentación/carga [POWER/CHARGE] (Parpadea al cargar la batería.)
- ⑨ Botón de DVD directo [DIRECT DVD] (p. 45)/Botón de título [TITLE] (p. 39)
- ⑩ Botón de copia de seguridad directa [DIRECT BACK UP] (p. 52)/Botón de información [INFO] (p. 34)
- ⑪ Botón de filtro ND [  /  ] (p. 25)/ Botón de temporizador automático [  ] (p. 22)
- ⑫ Dial de programa AE (p. 25)
- ⑬ Botón de disparo de imagen fija [SNAPSHOT] (p. 21)
- ⑭ Palanca del zoom [W , T ] (p. 22)  
Control de volumen del altavoz [-VOL+] (p. 28)
- ⑮ Interruptor de modo [ ,  ]
- ⑯ Botón de inicio/parada de grabación de vídeo [START/STOP] (p. 20)
- ⑰ Conector de audio/vídeo [AV]
- ⑱ Conector de CC [DC] (p. 16)
- ⑲ Conector USB [  ] (p. 42, 44, 53 y 60)
- ⑳ Flash (p. 22)
- ㉑ Sensor de la cámara/Sensor remoto (p. 11)
- ㉒ Objetivo/Cubierta del objetivo (p. 18)
- ㉓ Interruptor de la cubierta del objetivo [ ,  ] (p. 18)
- ㉔ Micrófono estéreo

- ㉕ Ranura para tarjeta microSD (p. 19)
- ㉖ Orificio para perno (p. 18)
- ㉗ Zócalo de fijación del trípode (p. 18)
- ㉘ Botón de liberación de la batería [BATT.] (p. 16)
- ㉙ Compartimiento de la batería (p. 16)
- ㉚ Correa de mano (p. 18)

## Mando a distancia

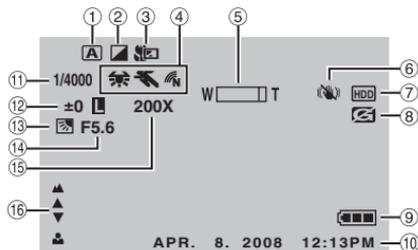
- ① Ventana de transmisión del haz de infrarrojos
- ② Botones ZOOM (T/W) (Ampliar/reducir durante la reproducción.)
- ③ Botón arriba  
Botón de giro (hacia la izquierda) (p. 28)
- ④ Botón de salto hacia atrás
- ⑤ Botón izquierda
- ⑥ Botón atrás
- ⑦ Botón PLAYLIST (p. 38)
- ⑧ Botón START/STOP
- ⑨ Botón SNAPSHOT (p. 21)
- ⑩ Botón INFO (p. 34)
- ⑪ Botón de salto hacia adelante
- ⑫ Botón PLAY/PAUSE
- ⑬ Botón derecha
- ⑭ Botón siguiente
- ⑮ Botón abajo  
Botón de giro (hacia la derecha) (p. 28)
- ⑯ Botón INDEX
- ⑰ Botón DISP

### NOTA

Se puede mover el área de zoom con el botón de arriba/abajo/izquierda/derecha durante el uso del zoom en el modo de reproducción.

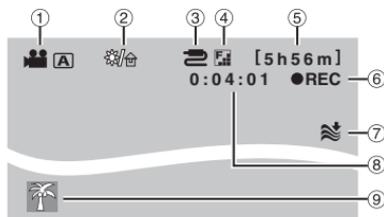
# Indicaciones en la pantalla LCD

## Durante la grabación de vídeo e imágenes fijas



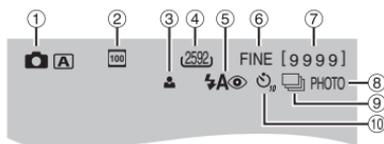
- Indicador de modo de funcionamiento seleccionado  
[A] : Modo automático  
[M] : Modo manual
- Indicador de modo de efectos especiales (p. 27)
- Indicador de modo telemacro (p. 27)
- Indicador de balance de blancos (p. 27)
- Indicador de modo del programa AE (p. 25)
- Indicador de modo de color (p. 64)
- Indicador de Estabilizador de imagen digital (DIS) (Aparece si [DIS] está ajustado en [OFF].) (p. 65)
- Indicador de soporte seleccionado (p. 66)
- Indicador de detección de caída (aparece si [SENSOR DE GRAVEDAD] está ajustado en [OFF].) (p. 66)
- Indicador de batería (p. 72)
- Fecha/hora (p. 17)
- Velocidad de obturación (p. 24)
- ± : Indicador de ajuste de exposición (p. 26)  
[ ] : Indicador de control del área de medición (p. 27)  
[ ] : Indicador de bloqueo del diafragma (p. 26, 27)
- Indicador de compensación de contraluz (p. 25)
- Valor de apertura (número f) (p. 24)
- Porcentaje aproximado de zoom (p. 22)
- Indicador de ajuste de enfoque manual (p. 26)

## Sólo durante la grabación de vídeo



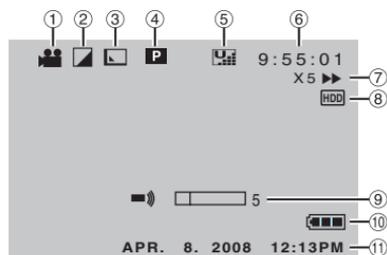
- Indicador de modo (p. 20)
- Indicador de filtro ND (p. 25)
- Indicador del conector de entrada AV/S-Video (p. 65)
- Calidad de imagen: (p. 64)  
[ ] (ULTRAFINA), [ ] (FINA),  
[ ] (NORMAL), [ ] (ECONÓMICA)
- Tiempo restante (p. 20, 75)
- REC: (Aparece durante la grabación.) (p. 20)  
● ||| : (Aparece durante el modo de espera de grabación.)
- Indicador de reducción de viento (p. 65)
- Contador
- Indicador de evento (p. 23)

## Sólo durante la grabación de imágenes fijas



- Indicador de modo (p. 21)
- Sensibilidad ISO (GANANCIA): Si se ajusta en [AUTO], no aparece ninguna indicación. (p. 65)
- Indicador de enfoque (p. 26)
- Tamaño de imagen (p. 64)
- Indicador de modo de flash (p. 22)
- Calidad de imagen: FINA (fina) o ESTÁNDAR (estándar) (p. 64)
- Número restante de tomas (p. 75)
- Indicador de toma (p. 21)
- Indicador de modo de obturación (p. 64)
- Indicador de grabación con temporizador automático (p. 22)

## Durante la reproducción de vídeo



- ① Indicador de modo
- ② Indicador de modo de efectos especiales (p. 30)
- ③ Indicador de efectos de cortinilla/fundido (p. 31)
- ④ **P**: Indicador de reproducción de lista de reproducción (Aparece al reproducir una lista de reproducción.) (p. 39)
- ☺E: Indicador de reproducción de búsqueda de eventos (Aparece cuando se reproduce un archivo de vídeo desde la búsqueda de eventos.) (p. 29)
- ☺D: Indicador de reproducción de búsqueda de fechas (Aparece cuando se reproduce un archivo de vídeo desde la búsqueda de fechas.) (p. 29)
- ⑤ Calidad de imagen: (p. 23, 64)
  - U**: (ULTRAFINA),
  - F**: (FINA),
  - N**: (NORMAL),
  - E**: (ECONÓMICA)
- ⑥ Contador
- ⑦ Modo de reproducción (p. 28)
  - ▶: Reproducción
  - ⏸: Pausa
  - ▶▶: Búsqueda hacia adelante
  - ◀◀: Búsqueda hacia atrás
  - ▶▶: Cámara lenta hacia adelante
  - ◀◀: Cámara lenta hacia atrás  
(El número de la izquierda indica la velocidad.)
- ⑧ Indicador de soporte seleccionado (p. 66)
- ⑨ Indicador de nivel de volumen
- ⑩ Indicador de batería (p. 72)
- ⑪ Fecha/hora (p. 17)

## Durante la reproducción de imágenes fijas



- ① Indicador de modo
- ② Indicador de modo de efectos especiales (p. 30)
- ③ Número de carpeta o archivo
- ④ Indicador de reproducción automática de las imágenes (p. 28)
- ⑤ Indicador de soporte seleccionado (p. 66)
- ⑥ Indicador de batería (p. 72)
- ⑦ Fecha/hora (p. 17)

### Cambio de modo de indicación en la pantalla LCD

Cada vez que se toca el botón **DISP**, las indicaciones de la pantalla LCD cambian como se muestra a continuación.

En modo de grabación:

Todas las indicaciones/Indicaciones de las funciones seleccionadas

En modo de reproducción:

Todas las indicaciones/Sólo fecha y hora/  
Sin indicaciones

# Ajustes preliminares necesarios

Antes de usar la cámara, asegúrese de configurar los siguientes tres ajustes.

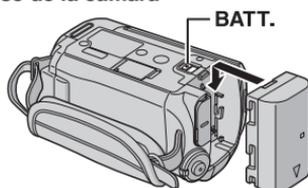
## Carga de la batería

**1** Cierre la pantalla LCD para apagar la cámara.

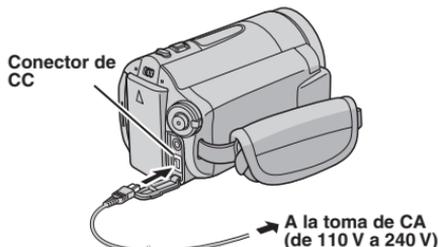
**2** Instale la batería.

Inserte la batería en su compartimiento hasta que encaje.

Base de la cámara



**3** Conecte el adaptador de CA.



Adaptador de CA

- También se puede conectar el adaptador de CA mediante el conector de la base de conexión Everio. (p. 10)
- La lámpara de alimentación/carga parpadea para indicar que la carga se ha iniciado.
- La carga finaliza cuando la luz se apaga. Desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente de CA y desconecte el adaptador de CA de la cámara.

■ **Para extraer la batería**

Deslice y mantenga presionado **BATT.** (paso **2**) y extraiga la batería.

■ **Para comprobar el nivel de carga de la batería**

Vea la página 18.

### NOTAS

- La cámara también se puede usar con sólo el adaptador de CA.
- No estire ni doble el enchufe o el cable del adaptador de CA. Se podría dañar el adaptador de CA.

## Ajuste de la fecha/hora

- 1 Abra la pantalla LCD para encender la cámara.
- 2 Cuando aparezca [¡AJUSTE FECHA/HORA!], seleccione [SÍ] antes de 10 segundos.



Si no efectúa la selección antes de 10 segundos, la pantalla desaparece. En tal caso, pulse el botón **POWER** y vuelva a encender la cámara.

- 3 Ajuste la fecha y la hora.



Repita este paso para introducir el mes, el día, el año, la hora y los minutos.

- 4 Toque el botón OK para terminar.

- Para cambiar la fecha y la hora
  - 1) Toque el botón **MENU**.
  - 2) Seleccione [AJUSTES BÁSICOS] y luego [AJUS.RELOJ].
  - 3) Ajuste la fecha y la hora.
- Para volver a la pantalla anterior  
Seleccione
- Para salir de la pantalla  
Toque el botón **MENU**.

## Ajuste del idioma

El idioma en el que se muestra la información de la pantalla puede cambiarse.

- 1 Abra la pantalla LCD para encender la cámara.
- 2 Toque el botón **MENU**.
- 3 Seleccione [AJUSTES BÁSICOS].



- 4 Seleccione [LANGUAGE].



- 5 Seleccione el idioma que desee.



- Para volver a la pantalla anterior  
Seleccione
- Para salir de la pantalla  
Toque el botón **MENU**.

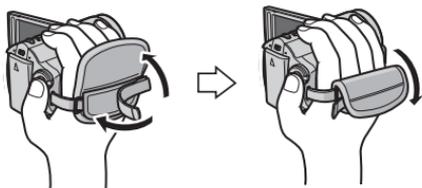
La configuración de los ajustes necesarios ha finalizado.

- Para usar la cámara de inmediato  
Vea la página 20.
- Para configurar otros ajustes  
Vea la página 18.

# Otros ajustes

## Ajuste de la correa de mano

Abra la almohadilla y ajuste la correa a sus necesidades.



## Cubierta del objetivo

Cuando no utilice la cámara, cierre la cubierta del objetivo para proteger el objetivo.



Abrir la cubierta del objetivo

Cerrar la cubierta del objetivo

### NOTA

No presione con fuerza la cubierta del objetivo. De lo contrario, puede dañarse el objetivo.

## Comprobación de la carga restante de la batería

Preparativos:

- Instale la batería.
- Pulse el botón **SELECT PLAY/REC** para seleccionar el modo de grabación.

Para el modo 

Pulse el botón **INFO** dos veces o pulse el botón **INFO** y luego seleccione .

Para el modo 

Pulse el botón **INFO**.



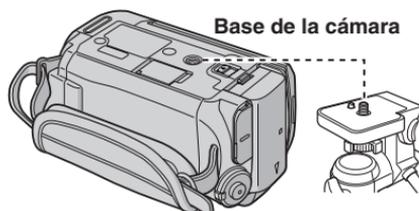
- **Para volver a la pantalla normal**  
Pulse de nuevo el botón **INFO**.

### NOTAS

- Si aparece "ERROR DE COMUNICACIÓN", puede que exista algún problema en la batería. En tal caso, póngase en contacto con su distribuidor JVC más cercano.
- El tiempo de grabación restante sólo debe utilizarse a modo orientativo. Se muestra en unidades de 10 minutos.

## Instalación en trípode

Encaje el orificio para perno de la cámara con el perno del trípode y el zócalo de fijación con el tornillo; a continuación, gire la cámara a la derecha para montarla en el trípode.



### NOTA

No utilice el trípode en superficies inestables o desniveladas. La cámara podría caer y sufrir una avería grave.

## Cuando se utiliza una tarjeta microSD

Para grabar en una tarjeta microSD, realice las siguientes tres operaciones.

- Se ha certificado el funcionamiento con las siguientes tarjetas microSD.  
Grabación de vídeo: tarjeta microSDHC compatible de clase 4 (4 GB) o mayor  
Grabación de imágenes fijas: tarjetas Panasonic, TOSHIBA, SanDisk, ATP microSD (256 MB a 2 GB) o microSDHC (4 GB)
- Si se utilizan otros soportes, pueden producirse errores en la grabación de datos o pueden perderse datos ya grabados.
- Las MultiMediaCards no son compatibles.
- Las tarjetas que se utilizan para grabar vídeo en esta cámara no pueden reproducirse en otros dispositivos.

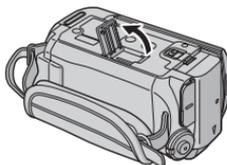
### 1 Inserte una tarjeta microSD

**Preparación:**

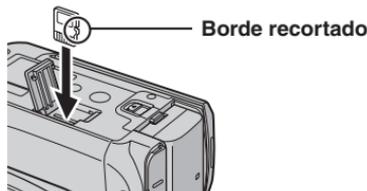
Cierre la pantalla LCD para apagar la cámara.

#### 1 Abra la tapa de la tarjeta microSD.

Base de la cámara



#### 2 Inserte firmemente la tarjeta por su lado recortado.



#### 3 Cierre la tapa de la tarjeta microSD.

#### ■ Para extraer una tarjeta microSD

Presione la tarjeta microSD una vez. Cuando la tarjeta se expulse parcialmente, extráigala.

### NOTAS

- La tarjeta microSD sólo se puede insertar y extraer con la cámara apagada. De lo contrario, los datos de la tarjeta podrían dañarse.
- No toque el terminal de la parte posterior de la etiqueta.

### 2 Cambie el soporte de grabación

La cámara está preajustada de fábrica para grabar en el disco duro integrado. El soporte de grabación se puede cambiar por una tarjeta microSD.

**Ajuste [SOPORTE GRAB. VÍDEO] y [SOPORTE GRAB. IMAGEN] en [SD]. (p. 66)**

### 3 Formatee la tarjeta microSD cuando se utilice por primera vez

De este modo, se garantiza también que la velocidad y el funcionamiento serán estables al acceder a la tarjeta microSD.

**Seleccione [FORMATEAR TARJETA SD] para formatear la tarjeta. (p. 67)**

# Grabación de archivos

## Grabación de vídeo

**Preparativos:** Abra la pantalla LCD para encender la cámara.

- 1** Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo  (vídeo).  

- 2** Pulse el botón **SELECT PLAY/REC** para seleccionar el modo de grabación.  

- 3** Pulse el botón **START/STOP** para empezar la grabación.  
  


Aparece el tiempo restante aproximado de grabación.

### ■ Para detener la grabación

Pulse de nuevo el botón **START/STOP**.

### ■ Para ver el vídeo recién grabado

Seleccione  durante la pausa.

Durante la vista preliminar se puede eliminar el vídeo seleccionando .

### ■ Para cambiar la calidad de la imagen

Cambie los ajustes en [CALIDAD DE VÍDEO]. (p. 64)

### ■ Para cambiar la relación de aspecto de la imagen (16:9/4:3)

Cambie los ajustes en [SELECC. REL. ASPECTO]. (p. 65)



### ■ Para reducir la cantidad de luz

Pulse el botón de filtro ND . (p. 25)

## NOTAS

- El modo de grabación de vídeo se selecciona automáticamente al apagar la cámara y volver a encenderla.
- Si no se realiza ninguna operación durante 5 minutos cuando la cámara está encendida, ésta se apaga automáticamente para ahorrar energía. (DESCONEXIÓN AUTOM.: p 67)
- Los archivos de vídeo reciben los nombres MOV001.MOD a MOV009.MOD, MOV00A.MOD a MOV00F.MOD y MOV010.MOD en el orden de grabación.
- La grabación se detiene automáticamente después de 12 horas consecutivas de grabación de vídeo.
- Se creará un nuevo archivo por cada 4 GB de filmación continua.
- Esta cámara graba vídeo en formato MPEG2 conforme al formato SD-VIDEO. Esta cámara no es compatible con otros formatos de vídeo digital.
- No mueva ni sacuda la cámara bruscamente durante la grabación. De lo contrario, puede que se grabe el sonido (umbido) de la unidad de disco duro.

## Grabación de imágenes fijas

**Preparativos:** Abra la pantalla LCD para encender la cámara.

- 1** Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo  (imagen fija).


- 2** Pulse el botón SELECT PLAY/REC para seleccionar el modo de grabación.


- 3** Mantenga pulsado el botón SNAPSHOT hasta la mitad de su recorrido.




El indicador  se vuelve verde cuando la imagen capturada queda enfocada.

- **Para ver la imagen recién grabada**  
 Seleccione  tras tomar la fotografía. Durante la vista preliminar se puede eliminar la imagen seleccionando .
- **Para cambiar la calidad de la imagen**  
 Cambie los ajustes en [CALIDAD DE IMAGEN]. (p. 64)
- **Para grabar imágenes fijas continuamente**  
 Active [TOMA CONTINUA] en [MODO DE CAPTURA]. (p. 64)
- **Para grabar con el temporizador**  
 Pulse el botón de temporizador automático . (p. 22)

- 4** Pulse completamente el botón SNAPSHOT para tomar la fotografía.




### NOTAS

- DIS (Estabilizador de imagen digital) no funciona durante la grabación de imágenes fijas.
- Si no se realiza ninguna operación durante 5 minutos cuando la cámara está encendida, ésta se apaga automáticamente para ahorrar energía. (DESCONEXIÓN AUTOM.: p 67)

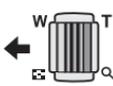
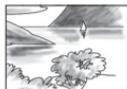
# Grabación de archivos (continuación)

## Uso del zoom

### Preparativos:

- Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo o .
- Pulse el botón **SELECT PLAY/REC** para seleccionar el modo de grabación.

### Reducción



### Ampliación



W: Gran angular

T: Telefoto

Porcentaje de zoom (preajuste de fábrica)

mode	mode
40X	10X

### ■ Para cambiar el porcentaje de zoom máximo (sólo para el modo )

Cambie los ajustes en [ZOOM]. (p. 65)

### NOTA

La filmación en macro (acercándose hasta unos 5 cm del sujeto) es posible cuando la palanca del zoom está totalmente ajustada en W.

## Flash



### Preparativos:

- Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo .
- Pulse el botón **SELECT PLAY/REC** para seleccionar el modo de grabación.

1 Toque el botón MENU.

2 Seleccione [FLASH].

3 Seleccione el ajuste que desee.



El flash se dispara automáticamente.



El flash se dispara automáticamente, pero reduce el fenómeno de ojos rojos en los ojos del sujeto.



El flash se dispara independientemente de las condiciones de fotografía.



El flash se dispara. La velocidad de obturación es más lenta para que también se pueda iluminar el fondo.



Desactiva esta función.

## Temporizador automático



### Preparativos:

- Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo .
- Pulse el botón **SELECT PLAY/REC** para seleccionar el modo de grabación.

### Pulse.



Con cada pulsación del botón se puede seleccionar el temporizador automático de 10 segundos o de 2 segundos.

### NOTA

Puede confirmar la cuenta atrás en la pantalla de la cámara.

## Registro de archivos en eventos

Si antes de empezar la grabación selecciona un evento en el que desea registrar el archivo, el archivo se registrará en el evento seleccionado, lo que facilita la localización del archivo para reproducirlo. Hay hasta tres destinos distintos dentro de cada evento (por ejemplo: BEBÉ1, BEBÉ2, BEBÉ3).

### Preparativos:

- Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo .
- Pulse el botón **SELECT PLAY/REC** para seleccionar el modo de grabación.

## 1 Toque el botón MENU.

## 2 Seleccione [REGISTRAR EVENTO].



## 3 Seleccione el evento en el que desea registrar el archivo.

- Para seleccionar otro destino, seleccione [CLASIF].
- Para cancelar el registro de un evento, seleccione [CANCEL].



El evento seleccionado aparece en la pantalla. Pulse el botón **START/STOP** para empezar la grabación.

### ■ Para salir de la pantalla

Seleccione [SAL].

### ■ Para buscar un archivo por evento

Vea la página 29.

## Comprobación del espacio restante en el soporte de grabación

### Preparativos:

- Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo .
- Pulse el botón **SELECT PLAY/REC** para seleccionar el modo de grabación.

### Pulse el botón INFO.



El tiempo máximo de grabación se muestra para cada modo de calidad de imagen (U: ULTRAFINA, F: FINA, N: NORMAL, E: ECONÓMICA).

### ■ Para cambiar la calidad de la imagen

- 1) Seleccione la calidad de imagen que desea.
- 2) Toque el botón **OK**.

### ■ Para volver a la pantalla normal

Seleccione .

### NOTA

Una vez haya registrado un archivo en un evento determinado, el ajuste se conservará aunque apague la cámara. A menos que cambie el ajuste, el próximo archivo se registrará en el mismo evento seleccionado anteriormente.

# Grabación manual

El modo de grabación manual permite ajustar manualmente el enfoque, el brillo de la pantalla, etc.

## Cambio de la velocidad de obturación

Una velocidad de obturación rápida puede capturar un sujeto en rápido movimiento, mientras que una velocidad de obturación lenta puede difuminar el sujeto para dar la impresión de movimiento.

### 1 Coloque el dial de programa AE en "S".



### 2 Seleccione el ajuste que desee

modo : 1/2 a 1/4000

modo : 1/2 a 1/500\*

Cuanto menor sea el valor, más rápida será la velocidad de obturación.

\* 1/2 a 1/250 si se utiliza el flash.

### ■ Para cancelar el ajuste de la velocidad de obturación

Coloque el dial de programa AE en **[A]** (modo de grabación automático).

#### NOTA

Para grabar con una velocidad de obturación lenta se recomienda utilizar un trípode (p. 18).

## Ajuste de la prioridad de apertura

Se puede agregar un efecto difuminado al fondo ajustando el valor de apertura (número f).

### 1 Coloque el dial de programa AE en "A".



### 2 Seleccione el ajuste que desee.

modo : F3,5 a F16

modo : F3,5 a F6,3

Cuanto menor sea el número f (mayor valor de apertura), más difuminado aparecerá el fondo. Cuanto mayor sea el número f (menor valor de apertura), más claro será el enfoque tanto para objetos cercanos como lejanos.

### ■ Para cancelar el ajuste de la prioridad de apertura

Coloque el dial de programa AE en **[A]** (modo de grabación automático).

#### NOTA

Si la imagen es demasiado clara, ajuste un número f mayor. Si la imagen es demasiado oscura, ajuste un número f menor.

## Programa AE

Se pueden grabar vídeos o imágenes fijas con una claridad óptima ajustando la exposición y la velocidad de obturación que se adecuen al entorno o al sujeto.

### Coloque el dial de programa AE en el ajuste deseado (☀ a 📷).

Para obtener más información sobre cada ajuste, vea la columna derecha.



#### ■ Para cancelar el programa AE

Coloque el dial de programa AE en [A] (modo de grabación automático).

#### ■ Opciones de ajuste del programa AE

- **☀ NOCHE:**  
Graba con más sensibilidad en ubicaciones con poca luz ajustando la velocidad de obturación automáticamente.
- **🌆 ATARDECER:**  
Hace que las escenas de atardecer parezcan más naturales.
- **👤 RETRATO:**  
El sujeto en primer plano se acentúa dejando borroso el fondo.
- **🏃 DEPORTE:**  
Graba con claridad sujetos que se mueven con rapidez.
- **❄ NIEVE:**  
Realiza una compensación de los sujetos que aparecerían demasiado oscuros al filmar en ambientes extremadamente claros, como en la nieve.
- **📷 FOCO:**  
Cuando un sujeto aparece demasiado claro iluminado por la luz de un foco.

## Compensación de contraluz

La compensación de contraluz proporciona más claridad al sujeto aumentando la exposición.

### Preparativos:

- Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo **M**.
- Coloque el dial de programa AE en "[M]".

- 1 Toque el botón **MENU**.
- 2 Seleccione **[COMP. CONTRALUZ]**.
- 3 Ajústelo en **[ON]**.



- Para cancelar la compensación de contraluz  
Seleccione **↩** y seleccione **[OFF]**.

## Filtro ND

La cantidad de luz que entra por el objetivo es reducida por el filtro. Por lo tanto, puede aumentarse el valor de apertura o reducirse la velocidad de obturación cuando, por ejemplo, se graban vídeos en el exterior en un día soleado.

### Preparativos:

- Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo **M**.
- Pulse el botón **SELECT PLAY/REC** para seleccionar el modo de grabación.

### Pulse.



- Para desactivar el filtro ND

Pulse el botón **☀ / 🏠** hasta que el indicador **🏠** parpadee en blanco.

### NOTA

No recomendamos el uso del filtro ND en interiores, ya que puede no haber suficiente luz.

# Grabación manual (continuación)

## Ajuste manual en el menú de funciones

Las funciones de grabación manual son fácilmente accesibles mediante las opciones de los menús de funciones.

### Preparativos:

Coloque el dial de programa AE en "M".

**1** Toque el botón **MENU**.

**2** Seleccione **[AJUSTE MANUAL]**.

**3** Seleccione el menú que desee.

Para obtener más información sobre cada menú, vea más abajo.



**4** Seleccione el ajuste que desee.



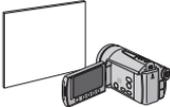
Dependiendo del tipo de ajuste seleccionado, el valor se puede ajustar con el sensor táctil.

El menú desaparece y el indicador de la función establecida aparece.

■ **Para volver a la pantalla anterior**  
 Seleccione

■ **Para salir de la pantalla**  
 Toque el botón **MENU**.

Menús	Ajustes: [ ] = Preajuste de fábrica
<b>AJUSTAR BRILLO</b> Ajusta el brillo.	Para el modo <p><b>[AUTO]</b>: El brillo se ajusta automáticamente.                      -6 a +6: Corrige el brillo entre estos dos valores en incrementos de 1.</p> Para el modo <p><b>[±0]</b>: El brillo no se ajusta.                      -2,0 a +2,0 (EV): Corrige el brillo entre estos dos valores en incrementos de 1/3 EV.</p> <p>■ <b>Para bloquear la exposición</b>                      Cuando el menú desaparece después de haber configurado el ajuste, seleccione [BLOQ.]. El indicador  aparece.</p>
<b>FOCUS</b> Ajusta el enfoque.	<p><b>[AUTO]</b>: El enfoque se ajusta automáticamente.</p> <p>     : Ajusta el enfoque manualmente. (Cuando se utiliza el zoom, el sujeto no se desenfocherà si se ajusta el enfoque en el extremo correspondiente a telefoto (T) antes de desplazar el zoom al extremo correspondiente al gran angular (W).)</p>

Menús	Ajustes: [ ] = Preajuste de fábrica
<p><b>WB</b> Ajusta el balance de blancos para conseguir unos colores óptimos en función de la cantidad de luz del entorno durante la grabación.</p>	<p> <b>[AUTO]</b>: El balance de blancos se ajusta automáticamente.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <b>BB MANUAL</b>: Permite ajustar manualmente el balance de blancos en función del tipo de iluminación.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Coloque una hoja de papel blanco frente al sujeto de forma que llene toda la pantalla.</li> <li>2) Siga tocando el botón <b>OK</b> hasta que el indicador  parpadee y deje de parpadear.</li> </ol> <p> <b>SOLEADO</b>: Al aire libre en un día soleado.</p> <p> <b>NUBLADO</b>: Al aire libre en un día nublado.</p> <p> <b>HALÓGENO</b>: Se utiliza un foco de vídeo o iluminación similar.</p> 
<p><b>ÁREA DE MEDICIÓN</b> Permite ajustar la claridad en el lugar deseado si la compensación de contraluz no funciona bien.</p>	<p> <b>[TODA LA PANTALLA]</b>: La claridad se ajusta automáticamente en toda la pantalla.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <b>PUNTO</b>: La claridad del lugar especificado se ajusta automáticamente. Además, se puede bloquear la claridad en el lugar especificado seleccionando [BLOQ.]. El indicador  aparece.</p> <p>■ <b>Para cancelar el control de exposición puntual</b> Seleccione de nuevo [TODA LA PANTALLA] para que desaparezca el indicador .</p>
<p><b>EFECTO</b> Permite grabar vídeos o imágenes fijas con efectos especiales.</p>	<p> <b>[OFF]</b>: No se utiliza ningún efecto especial.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <b>SEPIA</b>: Las imágenes adquieren un tono sepia como el de las fotografías antiguas.</p> <p>B/W <b>MONOCROMO</b>: Las imágenes se convierten en blanco y negro como las películas antiguas.</p> <p> <b>FILM CLÁSICO*</b>: Este efecto se salta fotogramas para ofrecer una atmósfera de película antigua.</p> <p> <b>ESTROBOSC.*</b>: Las imágenes tienen el aspecto de instantáneas consecutivas.</p> <p>* No disponible en modo .</p>
<p><b>TELE MACRO</b> Permite filmar un sujeto de máximo tamaño a una distancia aproximada de 50 cm.</p>	<p> <b>[OFF]</b>: Desactiva la función.</p> <p> <b>ON</b>: Activa la función.</p>

# Reproducción de archivos

## Reproducción de vídeo/imágenes fijas

- 1 Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo  (vídeo) o  (imagen fija).



- 2 Pulse el botón **SELECT PLAY/REC** para seleccionar el modo de reproducción.



Aparece la pantalla de índice para vídeos.

- 3 Seleccione el archivo que desee.



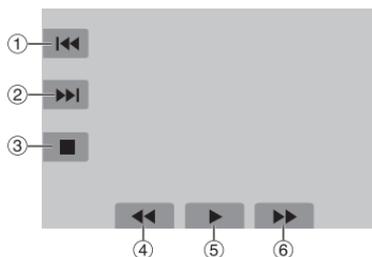
- **Para el visionado en el televisor**  
Vea la página 32.

- **Para consultar la información del archivo**  
Pulse el botón **INFO** cuando la reproducción esté en pausa. (p. 34)

- **Para ajustar el volumen de sonido de los vídeos**



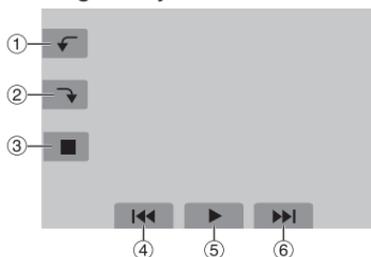
### ■ Operaciones durante la reproducción de vídeo



- ①  : Volver a la primera escena del archivo  
②  : Ir a la primera escena del siguiente archivo  
③  : Volver a la pantalla de índice  
④  : Búsqueda hacia atrás (durante la reproducción)  
 : Reproducción fotograma a fotograma hacia atrás (durante la pausa)\*  
⑤  : Reproducción  
 : Pausa  
⑥  : Búsqueda hacia adelante (durante la reproducción)  
 : Reproducción fotograma a fotograma hacia adelante (durante la pausa)\*

\* La reproducción en cámara lenta se inicia al tocar de forma continua el botón del sensor que hay debajo de  / .

### ■ Operaciones durante la reproducción de imágenes fijas



- ①  : Girar 90 grados a la izquierda  
 : Cambiar el orden de reproducción de la reproducción automática hacia atrás  
②  : Girar 90 grados a la derecha  
 : Cambiar el orden de reproducción de la reproducción automática hacia adelante  
③  : Volver a la pantalla de índice  
④  : Ver el archivo anterior  
⑤  : Iniciar/finalizar la reproducción automática  
⑥  : Ver el archivo siguiente

## Función de búsqueda de archivos

Es posible conmutar de la pantalla de índice a la pantalla de índice de fechas o a la pantalla de eventos y buscar un archivo por la fecha de grabación o por el evento.

### Pantalla de índice de fechas

Los archivos se pueden buscar por fecha de grabación.

#### Preparativos:

- Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo o .
- Pulse el botón **SELECT PLAY/REC** para seleccionar el modo de reproducción.

### 1 Seleccione .

### 2 Seleccione la fecha de grabación.



### 3 Seleccione el archivo que desee reproducir.



- Para volver a la pantalla de índice Seleccione .

- Para salir de la pantalla Seleccione [SAL.].

## Pantalla de eventos



Los archivos se pueden buscar por el evento en el que registró el archivo durante la grabación. (p. 23) Después de buscar por evento, puede buscar por fecha de grabación para acotar la búsqueda.

#### Preparativos:

- Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo .
- Pulse el botón **SELECT PLAY/REC** para seleccionar el modo de reproducción.

### 1 Seleccione .

### 2 Seleccione el evento.

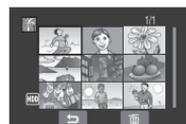


### 3 Seleccione la fecha de grabación.

Para visualizar todos los archivos, seleccione [TODAS LAS ESCENAS].



### 4 Seleccione el archivo que desee reproducir.



- Para volver a la pantalla de índice Seleccione .

- Para cambiar el registro de evento de un archivo Vea la página 36.

# Reproducción de archivos (continuación)

## Para reproducir archivos MPG



Los archivos MPG (archivos de demostración, etc.) se almacenan en la carpeta EXTMOV. Siga el procedimiento siguiente para reproducir archivos MPG en la carpeta EXTMOV.

### Preparativos:

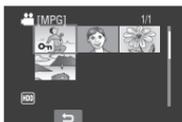
- Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo .
- Pulse el botón **SELECT PLAY/REC** para seleccionar el modo de reproducción.

**1** Toque el botón **MENU**.

**2** Seleccione **[REPR. ARCHIVO MPG]**.



**3** Seleccione el archivo que desee reproducir.



■ **Para volver al modo de reproducción normal de archivos**  
Seleccione .

### NOTA

Se crea un archivo MOD en la carpeta EXTMOV cuando la información de gestión está dañada.

## Reproducción con efectos especiales

### Efecto de cortinilla o fundido

Agrega efectos especiales al principio y al final de los vídeos. Estos efectos especiales no se pueden aplicar a las imágenes fijas.

### Efectos especiales durante la reproducción

Agrega efectos especiales que, por ejemplo, alteran la tonalidad de los colores de las imágenes.

### Preparativos:

- Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo  o .
- Pulse el botón **SELECT PLAY/REC** para seleccionar el modo de reproducción.

Las siguientes ilustraciones de pantalla son ejemplos de cuando se ajusta **[EFECTO]** en **[SEPIA]**.

**1** Toque el botón **MENU**.

**2** Seleccione **[CORTINILLA/FUNDIDO]** (sólo modo ) o **[EFECTO]**.



**3** Seleccione el efecto especial que desee.

Para obtener más información sobre cada efecto especial, vea la columna derecha.



**4** Seleccione el archivo que desee reproducir.

■ **Para desactivar el efecto especial**  
Seleccione **[OFF]** en el paso **3**.

## ■ Opciones de ajuste de CORTINILLA/ FUNDIDO

-  **FUND.BLANCO:**  
Fundido de entrada o de salida con pantalla blanca.
-  **FUND.NEGRO:**  
Fundido de entrada o de salida con pantalla negra.
-  **FUNDIDO B/N:**  
Fundido de entrada en una pantalla de color desde una pantalla en blanco y negro, o fundido de salida a la inversa.
-  **CORT.ESQUINA:**  
Cortinilla de entrada en una pantalla negra desde la esquina superior derecha hasta la esquina inferior izquierda, o cortinilla de salida a la inversa.
-  **CORT.VENTANA:**  
Comienza en el centro de una pantalla negra y se desplaza hacia las esquinas, o se desplaza desde las esquinas hacia el centro.
-  **CORT.HORIZ.:**  
Cortinilla de entrada de derecha a izquierda, o cortinilla de salida a la inversa.
-  **CORT.PUERTA:**  
Cortinilla de entrada de modo que las dos mitades de la pantalla negra se abren a izquierda y derecha, mostrando la escena, o cortinilla de salida a la inversa.
-  **CORT.VERTICAL:**  
Cortinilla de entrada de abajo arriba en una pantalla negra, o cortinilla de salida a la inversa.
-  **CORT.PERSIANA:**  
Cortinilla de entrada desde el centro de una pantalla negra hacia arriba y abajo, o cortinilla de salida a la inversa.

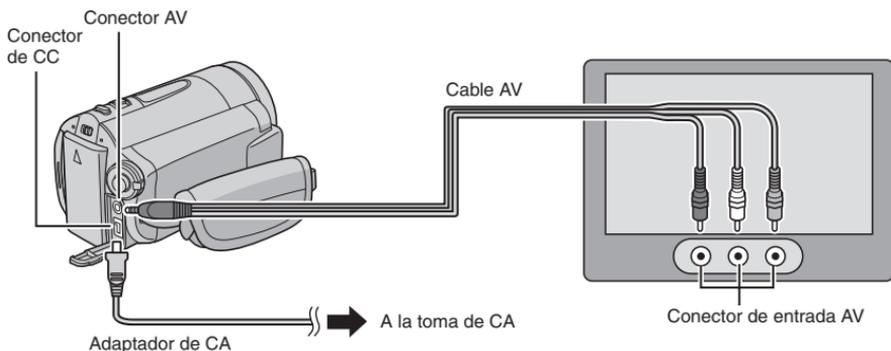
## ■ Opciones de ajuste de EFECTO

-  **SEPIA:**  
Las imágenes adquieren un tono sepia como el de las fotografías antiguas.
- **B/W MONOCROMO:**  
Las imágenes se convierten en blanco y negro como las películas antiguas.
-  **FILM CLÁSICO\*:**  
Las imágenes adquieren una atmósfera de película antigua por el efecto de saltarse fotogramas.
-  **ESTROBOSC.\*:**  
Las imágenes tienen el aspecto de instantáneas consecutivas.  
\* No disponible en modo .

# Visionado de imágenes en el televisor

## Preparativos:

- Ajuste [CAMBIAR E/S ANALG] en [SALIDA]. (Preajuste de fábrica = [SALIDA]) (p. 65)
- Apague todas las unidades.



## NOTAS

- También se pueden conectar los cables mediante los conectores de la base de conexión Everio. El cable S-Video (opcional) permite una calidad de reproducción aún mayor. (p. 10) A la hora de conectar otros dispositivos, como una grabadora de DVD, a la base de conexión Everio, apague estos dispositivos.
- Esta cámara está diseñada para ser utilizada con señales de televisión en color tipo NTSC. No se puede usar con un televisor de otra norma.

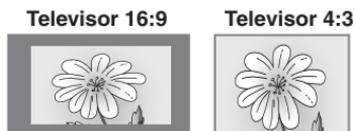
**1 Encienda la cámara y el televisor.**

**2 Ajuste el televisor en el modo de vídeo.**

**3** (Sólo cuando se conecta la cámara a la grabadora de vídeo o de DVD)  
**Encienda la grabadora de vídeo o de DVD y ajústela en el modo de entrada AUX.**

**4 Inicie la reproducción en la cámara. (p. 28)**

- Si la relación de aspecto de la imagen no es correcta, como se muestra a la derecha  
Cambie los ajustes en [SELECC. TIPO DE TV]. (p. 67)
- Para ver en el televisor la visualización en pantalla de la cámara  
Ajuste [VER EN TV] en [ON]. (p. 67)



# Gestión de archivos

## PRECAUCIÓN

No extraiga el soporte de grabación ni realice ninguna otra operación (por ejemplo, apagar la alimentación) mientras se accede a los archivos. Asimismo, asegúrese de utilizar el adaptador de CA suministrado, ya que los datos del soporte de grabación se pueden dañar si la batería se agota durante la operación. Si los datos del soporte de grabación se dañan, deberá formatear el soporte de grabación. (p. 67)

## Eliminación/protección de archivos

- Los archivos protegidos no se pueden eliminar. Para eliminarlos, primero debe anular la protección.
- Una vez eliminados, los archivos no se pueden restaurar. Compruebe los archivos antes de eliminarlos.

### Preparativos:

- Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo o .
- Pulse el botón **SELECT PLAY/REC** para seleccionar el modo de reproducción.

Las siguientes ilustraciones de pantalla son ejemplos de cuando se ejecuta [ELIMINAR].

## 1 Toque el botón MENU.

Se puede acceder directamente al menú de eliminación seleccionando .

## 2 Seleccione [ELIMINAR] o [PROTEGER/CANCELAR].



## Eliminación/protección del archivo visualizado

Después de realizar los pasos 1-2

## 3 Seleccione [ACTUAL].



## 4 Cuando aparezca [¿ELIMINAR?] o [¿PROTEGER?], seleccione [SÍ].



Puede seleccionar el archivo anterior o siguiente seleccionando o .

## Eliminación/protección de archivos

Después de realizar los pasos 1-2

## 3 Seleccione [SELECCIÓN ARCHIVOS].

## 4 Seleccione el archivo que desee.



- La marca (eliminación) o (protección) aparece en el archivo. Para seleccionar más archivos, repita este paso.
- Si desliza la palanca del zoom hacia **T**, se muestra la pantalla de vista preliminar. Si desliza la palanca del zoom hacia **W** se vuelve a mostrar la pantalla de índice.

## 5 Seleccione [SAL.].

Continúa en la página siguiente

# Gestión de archivos (continuación)

- 6** Seleccione [EJECUTAR Y SALIR] (al ejecutar [ELIMINAR]) o [SÍ] (al ejecutar [PROTEGER]).



## Eliminación/protección de todos los archivos

Después de realizar los pasos 1-2 (p. 33)

- 3** Seleccione [ELIMINAR TODO] o [PROT. TODO].
- 4** Cuando aparezca [¿ELIMINAR TODO?] o [¿PROTEGER TODO?], seleccione [SÍ].



- **Para salir de la pantalla**  
Seleccione [SAL.].

- **Para anular la protección**  
Seleccione el archivo protegido en el paso 4 ("Eliminación/protección de archivos": p. 33).
- **Para anular la protección de todos los archivos**  
1) En el paso 3, seleccione [CANC. TODO].  
2) Seleccione [SÍ].

## Visualización de la información de archivo

### Preparativos:

- Para el modo : Ponga en pausa la reproducción. Alternativamente, seleccione el archivo en la pantalla de índice.
- Para el modo : Reproduzca la imagen fija. Alternativamente, seleccione el archivo en la pantalla de índice.

### Pulse el botón INFO.



- **ARCHIVO:**  
Nombre del archivo
- **CARPETA:**  
Nombre de la carpeta
- **FECHA/HORA:**  
Fecha y hora de grabación
- **TPO. REPR. (para archivos de vídeo):**  
Tiempo de reproducción (duración del archivo)
- **TAMAÑO (para imágenes fijas):**  
Tamaño de imagen (p. 64)
- **CALIDAD:**  
Calidad de imagen (p. 64)
- **PROTEGER:**  
Estado de la protección del archivo (p. 33)

- **Para desactivar la visualización de la información de un archivo**  
Pulse de nuevo el botón **INFO**.

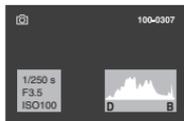
## Histograma



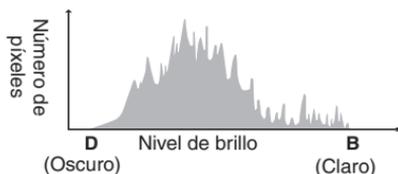
Un histograma es un gráfico que indica el brillo de la imagen.

Al comprobar la imagen y su histograma podrá ver la composición del nivel de exposición y la reproducción de tonos global.

**Pulse dos veces el botón INFO.**



- Un número mayor de píxeles en la posición central indica una exposición correcta y un brillo bien equilibrado.



- También se muestra la velocidad de obturación, el número f y la sensibilidad ISO (GANANCIA) empleados en la grabación.

- **Para desactivar la visualización de la información de un archivo**  
Pulse otra vez el botón **INFO**.

### NOTA

La velocidad de obturación que se muestra mientras se dispara en modo automático es una aproximación. Puede que no coincida con la indicada en el histograma.

## Cambio del registro de eventos de los archivos de vídeo tras la grabación



**Preparativos:**

- Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo .
- Pulse el botón **SELECT PLAY/REC** para seleccionar el modo de reproducción.

**1 Toque el botón MENU.**

**2 Seleccione [CAMBIAR REG. EVENTO].**



## Cambio del evento del archivo visualizado

**3 Seleccione [ACTUAL].**



**4 Seleccione el archivo que desee registrar.**



Puede seleccionar el archivo anterior o siguiente seleccionando o .

*Continúa en la página siguiente*

# Gestión de archivos (continuación)

## Cambio del evento de los archivos seleccionados

Después de realizar los pasos 1-2

### 3 Seleccione [SELECCIÓN ARCHIVOS].

### 4 Seleccione el archivo que desee registrar.



- Cuando se selecciona un archivo, cambia el color del cursor. Para seleccionar más archivos, mueva el cursor hacia adelante. Los archivos sólo se pueden seleccionar por orden.
- Si desliza la palanca del zoom hacia **T**, se muestra la pantalla de vista preliminar. Si desliza la palanca del zoom hacia **W**, se vuelve a mostrar la pantalla de índice.

### 5 Seleccione un evento nuevo en el que desee registrar el archivo.

- Para seleccionar otro destino, seleccione [CLASIF].
- Para cancelar el registro de un evento, seleccione [CANCEL].



- Para salir de la pantalla Seleccione [SAL.].

## Eliminación parcial (COPIA EDITADA)



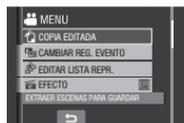
Es posible dividir el archivo de vídeo seleccionado en dos partes y hacer una copia de la sección seleccionada como nuevo archivo de vídeo.

### Preparativos:

- Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo .
- Pulse el botón **SELECT PLAY/REC** para seleccionar el modo de reproducción.

### 1 Toque el botón MENU.

### 2 Seleccione [COPIA EDITADA].



### 3 Seleccione el archivo que desee.



Se inicia la reproducción.

### 4 Ajuste el punto en el que desee dividir el archivo.



## 5 Seleccione el archivo que desee copiar.



- **[COPIAR 1ª SECC.]:**  
Copia la sección anterior al punto de división.
- **[COPIAR 2ª SECC.]:**  
Copia la sección posterior al punto de división.

Una vez terminada la copia, el archivo copiado se agrega a la pantalla de índice.

---

### ■ Para salir de la pantalla

Seleccione [SAL.] y cuando aparezca [¿SALIR?], seleccione [SÍ].

#### NOTA

Al reproducir el archivo copiado, se muestra la fecha de grabación del archivo original. En cambio, la fecha en que se ha realizado la copia se muestra en la información del archivo. (p. 34)

# Listas de reproducción



Una lista de reproducción es una lista que permite organizar los vídeos grabados en orden de preferencia.

## Preparativos:

- Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo .
- Pulse el botón **SELECT PLAY/REC** para seleccionar el modo de reproducción.

## Creación de listas de reproducción

**1** Toque el botón **MENU**.

**2** Seleccione **[EDITAR LISTA REPR.]**.

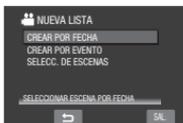


**3** Seleccione **[NUEVA LISTA]**.



**4** Seleccione una opción y visualice los archivos.

- **[CREAR POR FECHA]:**  
Muestra una lista de todos los archivos del soporte ordenados por fecha de grabación.
- **[CREAR POR EVENTO]:**  
Busca un evento y muestra una lista de los archivos correspondientes ordenados por fecha de grabación.
- **[SELECC. DE ESCENAS]:**  
Muestra todos los archivos individualmente.



**5** Seleccione el archivo que desee agregar a la lista de reproducción.



Para obtener una vista preliminar de las escenas, seleccione el archivo y seleccione **[CHECK]**. Cuando aparezca la pantalla de índice de escenas individuales, seleccione el archivo y toque el botón **OK**.

Para volver a la pantalla anterior, seleccione .

**6** Seleccione el punto de inserción.



- Para agregar más archivos, repita los pasos **5** y **6**.
- Para eliminar una escena registrada, seleccione el archivo registrado y seleccione **[CANCEL]**.

**7** Seleccione  y luego **[GUARD]**.

**8** Seleccione **[GUARDAR Y SALIR]**.



■ **Para salir de la pantalla**  
Seleccione **[SAL.]**.

## NOTAS

- Se pueden crear como máximo 99 listas de reproducción.
- Cada lista de reproducción puede estar formada por un máximo de 99 escenas.
- Si elimina los archivos originales, éstos también se eliminan de la lista de reproducción.

## Creación de listas de reproducción que incluyan título

Se puede crear fácilmente una lista de reproducción que incluya un título.

### 1 Pulse el botón TITLE.



### 2 Seleccione [SIG.].



### 3 Seleccione el archivo que desee.



Se puede comprobar la escena seleccionando [CHECK].

### 4 Seleccione el título que desee.



■ **Para volver a la pantalla anterior**  
Seleccione [◀].

■ **Para salir de la pantalla**  
Seleccione [SAL.].

## Reproducción de listas de reproducción

### 1 Toque el botón MENU.

### 2 Seleccione [REPR. LISTA REPROD.].



### 3 Seleccione la lista de reproducción que desee reproducir.



■ **Para detener la reproducción**  
Seleccione [■].

■ **Para salir de la pantalla**  
Seleccione [SAL.].

■ **Para reproducir desde la escena deseada**  
1) En el paso **3**, seleccione [CHECK].  
(Aparece la pantalla de índice de la lista de reproducción.)  
2) Seleccione la escena que desee.

#### NOTA

A la hora de reproducir una lista de reproducción con un título de imagen, la reproducción se inicia después de que se haya mostrado el título durante 5 segundos.

■ **Para copiar listas de reproducción con una grabadora de vídeo o de DVD (p. 48)**  
Reproduzca las listas de reproducción ejecutando las siguientes operaciones.  
1) Después de realizar los pasos **1-2** indicados arriba, seleccione [COP.].  
2) Seleccione [S].

#### NOTAS

- En el caso de una lista de reproducción sin título de imagen: Aparece una pantalla negra durante 5 segundos en la primera y en la última escena.
- En el caso de una lista de reproducción con título de imagen: El título se muestra en la primera escena durante 10 segundos.



## Otras operaciones con listas de reproducción

En una lista de reproducción creada se pueden realizar operaciones de edición adicionales y eliminar archivos.

### Preparativos:

Realice los pasos **1-2**. (p. 38)

## Adición/eliminación de archivos en una lista de reproducción

### 3 Seleccione [EDITAR].

### 4 Seleccione la lista de reproducción que desee editar.

Para agregar o eliminar archivos, siga los pasos **5 a 8** en "Creación de listas de reproducción". (p. 38)

## Cambio de nombre de las listas de reproducción

### 3 Seleccione [RENOMBRAR LISTA REP.].

### 4 Seleccione la lista de reproducción que desee.

### 5 Seleccione la letra que desee.

- Repita este proceso para escribir el nombre completo.
- Para cambiar los tipos de caracteres (mayúsculas, minúsculas o signos), seleccione [A/a/@].
- Para corregir una letra, mueva el cursor hasta la letra deslizando el dedo arriba y abajo y seleccione [CLE].

### 6 Cuando aparezca [¿SALIR?], seleccione [GUARDAR Y SALIR].

## Eliminación de una lista de reproducción

### 3 Seleccione [ELIMINAR].

### 4 Seleccione la lista de reproducción que desee eliminar.

Para eliminar todas las listas de reproducción a la vez, seleccione [ELIMINAR TODO].

### 5 Cuando aparezca [¿ELIMINAR LISTA DE REPRODUCCIÓN?], seleccione [Sí].

## Adición de un título de imagen a una lista de reproducción

### 3 Seleccione [DEFINIR TÍTULO].

### 4 Seleccione la lista de reproducción que desee.

### 5 Seleccione el título de imagen que desee.



## Ajuste de impresión DPOF

Esta cámara es compatible con DPOF (Digital Print Order Format). Con esta cámara puede seleccionar las imágenes que se imprimirán y el número de impresiones. Esta función es útil para imprimir con una impresora compatible con DPOF o para llevar el soporte de grabación directamente al laboratorio fotográfico para imprimir las fotografías.

### Preparativos:

- Deslice el interruptor de modo hacia el modo .
- Pulse el botón **SELECT PLAY/REC** para seleccionar el modo de reproducción.

**1** Toque el botón **MENU**.

**2** Seleccione **[DPOF]**.



### Ajuste de archivos individuales

Después de realizar los pasos 1-2

**3** Seleccione **[AJUST. CANT. IMPR.]**.



**4** Seleccione el archivo que desee.



Si desliza la palanca del zoom hacia **T** y la mantiene en esta posición, se muestra la pantalla de vista preliminar de la imagen fija.

**5** Seleccione el número de impresiones. (máx. 15 impresiones)

Para ajustar la información de impresión de otras imágenes, repita los pasos **4** y **5**. (Se pueden configurar hasta 999 archivos.)

■ **Para salir de la pantalla**

Seleccione **[SAL.]**.

■ **Para cancelar la selección**

Ajuste el número de impresiones a "00" en el paso **5**.

### Ajuste de todos los archivos a la vez (una impresión de cada archivo)

Después de realizar los pasos 1-2 (columna izquierda)

**3** Seleccione **[AJUSTAR TODO 1]**.



**4** Cuando aparezca **[¿AJUSTAR TODO A 1?]**, seleccione **[SÍ]**.

■ **Para salir de la pantalla**

Seleccione **[SAL.]**.

■ **Para confirmar los ajustes de DPOF**  
En el paso **3**, seleccione **[COMPROBAR CANTIDAD]**.

- Si es necesario, cambie el número de impresiones del archivo que desee siguiendo los pasos **4** y **5**.

■ **Para restablecer los ajustes de DPOF**

- 1) En el paso **3**, seleccione **[REAJUSTAR]**.
- 2) Cuando aparezca **[¿REAJUSTAR?]**, seleccione **[SÍ]**.

*Continúa en la página siguiente*

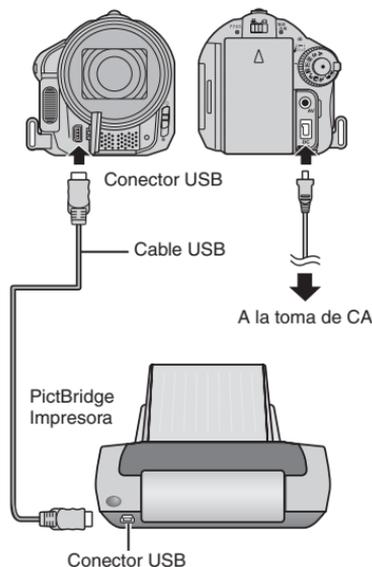


## Impresión directa con una impresora PictBridge

Si su impresora es compatible con PictBridge, las imágenes fijas pueden imprimirse fácilmente conectando la cámara directamente a la impresora mediante el cable USB. También se puede emplear el ajuste de DPOF. (p. 41)

### Preparativos:

Cierre la pantalla LCD para apagar la cámara.



También se pueden conectar los cables mediante los conectores de la base de conexión Everio. (p. 10)

**1** Abra la pantalla LCD para encender la cámara.

**2** Seleccione [IMPRESIÓN DIRECTA].



Para imprimir mediante la selección de imágenes fijas

Después de realizar los pasos 1-2 (columna izquierda)

**3** Seleccione [IMPRESIÓN SEL.].



**4** Seleccione la imagen que desee.



**5** Seleccione el ajuste que desee.



- **[Nº IMPRESIONES]:**  
Puede realizar entre 1 y 99 impresiones.
- **[FECHA]:**  
Ajústelo para imprimir la fecha.

**6** Seleccione [IMPRIMIR].

■ Para detener la impresión una vez iniciada

- 1) Seleccione [PARAR].
- 2) Cuando aparezca [¿CANCELAR IMPRESIÓN?], seleccione [SÍ].

## Para imprimir empleando los ajustes de DPOF

Si la impresora es compatible con DPOF, puede utilizar los ajustes de DPOF. (p. 41)

**Después de realizar los pasos 1-2**  
(p. 42)

**3** Seleccione [IMPRESIÓN DPOF].

**4** Seleccione [IMPRIMIR].



### ■ Para detener la impresión una vez ya iniciada

- 1) Seleccione [PARAR].
- 2) Cuando aparezca [¿CANCELAR IMPRESIÓN?], seleccione [SÍ].

### ■ Para confirmar los ajustes de DPOF

En el paso **4**, seleccione [COMPROB AJUST.]. Para volver a la pantalla anterior, seleccione ↶.

### NOTAS

- Si no se reconoce la impresora, desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo.
- No se puede volver a la pantalla anterior mientras está en marcha la impresión directa. Si desea rehacer la operación, quite el cable USB, apague la cámara e inicie de nuevo la operación desde el principio.

# Copia de archivos

## Tipos de copia y dispositivos conectables



### La cámara

Se pueden copiar vídeo o imágenes fijas de la unidad de disco duro a la tarjeta microSD o a la inversa en la propia cámara. (p. 50)



### Grabadora de DVD

Se pueden copiar en discos DVD archivos de vídeo o de imagen fija grabados en esta cámara. (columna derecha)



### Grabadora de vídeo o de DVD

Se pueden copiar en discos DVD archivos de vídeo grabados en esta cámara. (p. 48)



### PC

Se pueden copiar en el PC archivos de vídeo o de imagen fija de esta cámara. (p. 51 a 62)

## Uso de una grabadora de DVD para copiar archivos de la cámara

Discos admitidos: DVD-R, DVD-RW de 12 cm

- En cuanto a los discos DVD-R, sólo se pueden emplear discos DVD-R no utilizados. En cuanto a los discos DVD-RW, se pueden emplear discos DVD-RW ya utilizados, pero se deben formatear antes de la grabación. Al formatear un disco se elimina todo el contenido grabado en él.
- No se pueden utilizar discos de doble capa.

### Acerca de la finalización tras la copia

El disco se finaliza automáticamente para que pueda ser reproducido en otros dispositivos. Una vez finalizado, el contenido del disco sólo se puede reproducir, por lo que ya no se pueden agregar más archivos.

### NOTA

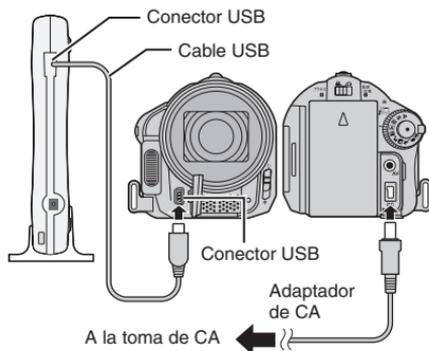
Al utilizar la grabadora de DVD opcional, lea su manual de instrucciones.

## Conexión con una grabadora de DVD

### Preparativos:

Cierre la pantalla LCD para apagar la cámara.

Grabadora de DVD



### NOTA

Utilice el cable USB suministrado con la grabadora de DVD.

## Realización de una copia de seguridad de todos los archivos

### Preparativos:

- Conecte la cámara a la grabadora de DVD. (p. 44)
- Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo  o .

Las siguientes ilustraciones de pantalla son ejemplos de cuando se realiza una copia de seguridad de archivos de vídeo.

### 1 Seleccione [CREAR CONJUNTAMENTE].



### 2 Seleccione el menú que desee.

- **[TODAS LAS ESCENAS]:**  
Se copian todos los archivos del soporte de grabación.
- **[ESCENAS SIN GUARDAR]:**  
Los archivos que nunca se han copiado en un disco DVD se seleccionan y copian automáticamente.



### 3 Seleccione el menú que desee.

- Los archivos se copian en el disco. Cuando aparezca [HECHO], toque el botón **OK**.
- Si aparece [HECHO. CAMBIAR DISCO], cambie de disco. Los archivos restantes se copiarán en el segundo disco.
- Para cancelar la copia, seleccione [CANCELAR].

## Copia de archivos de vídeo que nunca se hayan copiado

Los archivos que nunca se hayan copiado en un disco DVD se seleccionan y copian automáticamente.

### 1 Abra la pantalla LCD para encender la cámara.

### 2 Pulse el botón DIRECT DVD.



### 3 Seleccione [EJECUTAR].



- Comienza la creación del disco DVD. Cuando aparezca [HECHO], toque el botón **OK**.
- Si aparece [HECHO CAMBIAR DISCO], cambie de disco. Comenzará la creación del segundo disco DVD.
- Para cancelar la creación del DVD, seleccione [CANCEL].

### ■ Para salir de la pantalla

- 1) Seleccione [SAL.].
- 2) Cuando aparezca [¿SALIR?], seleccione [SI].

# Copia de archivos (continuación)

## Selección de archivos para la copia de seguridad

### Preparativos:

- Conecte la cámara a la grabadora de DVD. (p. 44)
- Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo  o .

Las siguientes ilustraciones de pantalla son ejemplos de cuando se realiza una copia de seguridad de archivos de vídeo.

## 1 Seleccione [SELECCIONAR Y CREAR].



## 2 Seleccione el menú que desee.



- **[CREAR POR FECHA]:**  
Los archivos se ordenan según la fecha en la que se grabaron. Los archivos relevantes se muestran en una lista. Seleccione la fecha de grabación y toque el botón **OK**.
- **[CREAR POR EVENTO\*]:**  
Los archivos se ordenan según el evento. Los archivos relevantes se muestran en una lista. Seleccione el evento y toque el botón **OK**.
- **[CREAR POR LISTA REPR\*]:**  
Los archivos se ordenan según la lista de reproducción. La lista de reproducción seleccionada se muestra en una lista.
  - 1) Seleccione la lista deseada y toque el botón **OK**.
  - 2) Seleccione el punto de inserción y seleccione . Para seleccionar otras listas, repita este proceso.
- **[SELECC. DE ESCENAS]:**  
Seleccione archivos de forma individual.
  - 1) Seleccione el archivo deseado y toque el botón **OK**.
  - 2) Seleccione el punto de inserción y seleccione . Para seleccionar más archivos, repita este proceso.

\* No disponible en modo .

## 3 Seleccione el número de disco que desee.

- Si selecciona [TODO], se crearán todos los discos de la lista.
- Para obtener una vista preliminar de las escenas, seleccione [CHECK]. Cuando aparezca la pantalla de índice de escenas individuales, seleccione el archivo y toque el botón **OK**. Para volver a la pantalla anterior, seleccione .
- La marca  indica que el disco ya se ha creado.

## 4 Seleccione [EJECUTAR].

- Comienza la creación de un disco. Cuando aparezca [HECHO], toque el botón **OK**.
- Si aparece [HECHO. CAMBIAR DISCO], cambie de disco. Comenzará la creación del segundo disco.
- Para cancelar la creación del disco, seleccione [PARAR].

### ■ Para salir de la pantalla

- 1) Seleccione [FINAL].
- 2) Cuando aparezca [¿SALIR?], seleccione [SÍ].

### NOTA

Si ejecuta [CREAR POR LISTA REPR], la fecha/hora de la visualización de información de archivo muestra la fecha de copia del archivo, no la de la grabación real.

### ■ Para duplicar un disco

- Se muestra la última fecha de creación. (Hasta 20 archivos)
- 1) En el paso **1** (columna izquierda), seleccione [CREAR DUPLICADO].
  - 2) Seleccione la fecha y toque el botón **OK**; a continuación, vaya al paso **4**.

### ■ Para comprobar si el disco DVD se ha creado correctamente

En el paso **1** (columna izquierda), seleccione [REPRODUCCIÓN] y toque el botón **OK**.

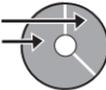
## ■ Para reproducir el disco creado con la cámara

- 1) Conecte la cámara a la grabadora de DVD. (p. 44)
- 2) Para ver el disco en un televisor, conecte la cámara al televisor. (p. 32)
- 3) Encienda la cámara.
- 4) Seleccione [REPRODUCCIÓN].
- 5) Seleccione la carpeta que desee.
- 6) Seleccione la fecha de creación del disco.
- 7) Seleccione el archivo que desee. Para volver a la pantalla anterior, seleccione .

## ■ Número de disco

El número de disco muestra el número de discos DVD que se pueden crear. El intervalo de copia de cada disco se asigna automáticamente, teniendo en cuenta que se copiarán todos los archivos desde el primero de la lista. Este intervalo de copia no se puede cambiar.

P. ej.) "DVD1" puede contener dos archivos, "JAN.01.2007" y "JAN.15.2007".

TODO	
DVD1 JAN.01.2007 12:04	
JAN.15.2007 12:15	
DVD2 FEB.01.2007 12:04	
FEB.08.2007 12:15	

## ■ Título y capítulo del DVD creado

Cada fecha de grabación se convierte en un título en un DVD creado, y cada archivo grabado en el mismo día pasa a ser un capítulo del título.

### JAN. 10. 2007: Se grabaron los archivos 1 y 2.

Archivo 1	Archivo 2
-----------	-----------

### JAN. 11. 2007: Se grabaron los archivos 3 y 4.

Archivo 3	Archivo 4
-----------	-----------



### Título

JAN.10.2007	JAN.11.2007
-------------	-------------

Archivo 1	Archivo 2	Archivo 3	Archivo 4
-----------	-----------	-----------	-----------

1	2	3	4
---	---	---	---

### Capítulo

## ■ Menú para la reproducción de discos

Cuando reproduzca el disco DVD creado en un reproductor de DVD u otros dispositivos, aparecerá el siguiente menú principal.



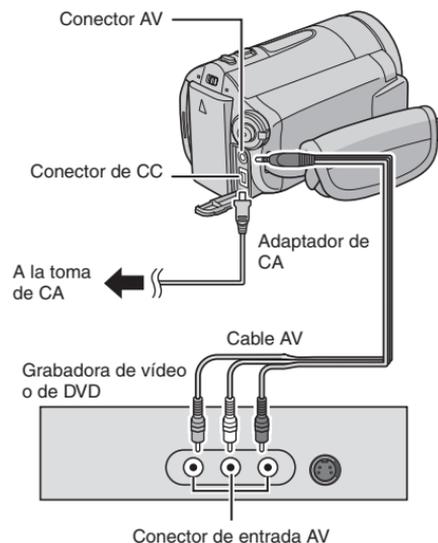
- ① Título del disco: Fecha de creación del disco
- ② Número de disco (columna izquierda)
- ③ Miniatura del título: Primera escena del título
- ④ Nombre del título: Fecha de grabación/ Nombre de lista de reproducción

# Copia de archivos (continuación)

## Utilización de una grabadora de vídeo o de DVD para copiar archivos de la cámara

### Preparativos:

- Ajuste [CAMBIAR E/S ANALG] en [SALIDA]. (Preajuste de fábrica = [SALIDA]) (p. 65)
- Apague todas las unidades.



También se pueden conectar los cables mediante los conectores de la base de conexión Everio. El cable S-Video o DV (opcional) permite una calidad de copia aún mayor. (p. 10) A la hora de conectar otros dispositivos, como una grabadora de DVD, a la base de conexión Everio, apague estos dispositivos.

**1** Ajuste la grabadora de vídeo o de DVD en el modo de entrada AUX.

**2** Inicie la reproducción en la cámara.

- Para reproducir vídeos (p. 28)
- Para reproducir listas de reproducción ("A la hora de copiar listas de reproducción con una grabadora de vídeo o de DVD": p. 39)

**3** En el punto donde dese iniciar la copia, inicie la grabación en la grabadora de vídeo o de DVD.

Consulte el manual de instrucciones de la grabadora de vídeo o de DVD.

### ■ Para detener la copia

Detenga la grabación en la grabadora de vídeo o de DVD y pulse otra vez el botón **START/STOP**.

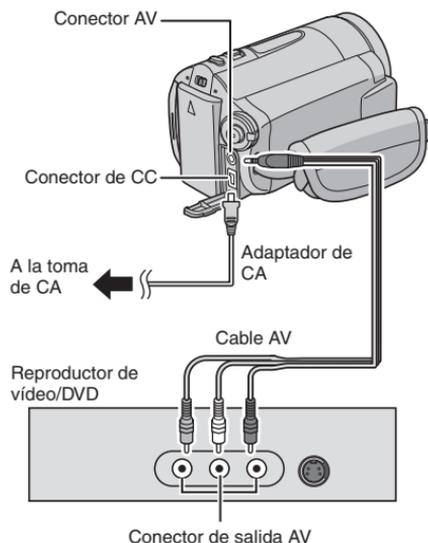
### NOTA

Para grabar sólo la información de fecha entre las indicaciones que se visualizan, ajuste [VER EN TV] en [ON] y toque el botón **OK** hasta que aparezca la indicación de fecha/hora. (p. 67)

## Utilización de la cámara para copiar archivos de una grabadora de vídeo o de DVD

### Preparativos:

- Ajuste [CAMBIAR E/S ANALG] en [E/S] (p. 65)
- Apague todas las unidades.



También se pueden conectar los cables mediante los conectores de la base de conexión Everio. El cable S-Video (opcional) permite una copia de calidad aún mayor. (p. 10) A la hora de conectar otros dispositivos, como una grabadora de DVD, a la base de conexión Everio, apague estos dispositivos.

**1** Inicie la reproducción en el reproductor de vídeo o de DVD.

**2** Pulse el botón **START/STOP** de la cámara en la escena donde desee iniciar la grabación.

### ■ Para detener la grabación

Pulse de nuevo el botón **START/STOP**.

### NOTAS

- Si aparece "CONTENIDO PROTEGIDO CONTRA COPIA", significa que el archivo está protegido y no se puede grabar.
- Si los vídeos que desea grabar contienen tanto tamaños de pantalla 16:9 como 4:3, la grabación se detiene cuando cambia la relación de aspecto. Para grabar tales vídeos, deberá ejecutar la operación de grabación cada vez que se produzca un cambio de relación de aspecto.

# Copia de archivos (continuación)

## Copia/traslado de archivos

Con la ayuda de la visualización en pantalla puede copiar o mover archivos de la unidad de disco duro y la tarjeta microSD.

### Preparativos:

- Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo  o .
- Pulse el botón **SELECT PLAY/REC** para seleccionar el modo de reproducción.
- Asegúrese de que la tarjeta microSD esté insertada en la ranura microSD.
- Asegúrese de que dispone de suficiente espacio libre en el soporte de destino de la copia/traslado.

## 1 Toque el botón MENU.

## 2 Seleccione [COPIAR] o [MOVER].

- **[COPIAR]:**  
Los archivos se copian en el soporte de destino y los archivos originales permanecen en el soporte de origen.
- **[MOVER]:**  
Los archivos se mueven al soporte de destino y los archivos originales (excepto los archivos de sólo lectura) se eliminan del soporte de origen.

## 3 Ajuste la dirección de copia/traslado seleccionando [ACTUAL]. (HDD → SD o SD → HDD)



## 4 Defina la unidad de archivo ([TODO] o [ARCHIVO]) que desee copiar/mover seleccionando [SELECC].

- **[ARCHIVO]:**  
Seleccione el momento en que desee transferir los archivos seleccionados.
  - 1) Seleccione el archivo deseado y toque el botón **OK**.
    - La marca  aparece en el archivo. Para seleccionar más archivos, repita este paso.
  - 2) Seleccione .
- **[TODO]:**  
Seleccione esta opción cuando desee transferir todos los archivos del soporte de grabación.

## 5 Seleccione [EJECUTAR].

La transferencia de los archivos empieza. Cuando aparezca [COPIA REALIZADA, MOVIMIENTO REALIZADO], toque el botón **OK**.

### ■ Para salir de la pantalla

Seleccione [SAL.].

### ■ Para detener la transferencia de archivos

- 1) Seleccione [CANCELAR].
- 2) Cuando aparezca [¿SALIR?], seleccione [SÍ].

Instale el software suministrado con la cámara al PC.

Puede hacer una copia de seguridad de los archivos en el PC con una sola operación, editar los archivos en el PC y crear discos. Aunque no instale el software, puede hacer una copia de seguridad de los archivos en el PC. (p. 55)

Para ver una lista de los grabadores de DVD compatibles, visite el sitio web de CyberLink: [http://www.cyberlink.com/english/products/powerproducer/3/comp\\_dvd\\_drives.jsp](http://www.cyberlink.com/english/products/powerproducer/3/comp_dvd_drives.jsp)

## NOTA

La información de los requisitos del sistema no es una garantía de que el software suministrado funcione en todos los equipos que se ajusten a dichos requisitos.

## Requisitos del sistema

### Sistema operativo:

Debe estar preinstalado uno de los siguientes sistemas operativos (32 bits):

- Windows® XP Home Edition (SP2)
- Windows® XP Professional (SP2)
- Windows Vista™ Home Basic
- Windows Vista™ Home Premium

### CPU:

- Intel® Pentium® 4, a 1,6 GHz como mínimo (se recomiendan 2,2 GHz como mínimo)
- Intel® Pentium® M, a 1,4 GHz como mínimo
- Intel® Pentium® M, a 1,5 GHz como mínimo

### RAM:

- [XP] 256 MB como mínimo (Para crear DVD Video con el PowerCinema (p. 57), 1 GB como mínimo)
- [Vista] 1 GB como mínimo (se recomienda 2 GB o más)

### Espacio libre en el disco duro:

- 550 MB como mínimo para la instalación
- Para crear DVD Video, se recomiendan 10 GB como mínimo
- Para crear VCD, se recomienda 1 GB como mínimo

### Puerto USB:

- Puerto USB 2.0

### Pantalla:

- Debe ser capaz de mostrar al menos 1024 x 768 (XGA) en color de alta resolución de 16 bits o superior (se recomienda 1280 x 1024 (SXGA) o superior)

### Otros:

- Internet Explorer 5.5 o posterior
- DirectX 9.0 o posterior

### Soportes admitidos:

- DVD-Video: DVD-R/-RW, DVD+R/+RW
- DVD-VR: DVD-RW, DVD-RAM
- DVD+VR: DVD+RW
- VideoCD: CD-R/RW

# Copia de seguridad de archivos en un PC con Windows® (continuación)

## Instalación del software

El CD-ROM suministrado con la cámara contiene el siguiente software.

### • CyberLink DVD Solution

Completo software de aplicación que consta de los siguientes tres programas de software.

#### **PowerCinema NE for Everio**

El principal software de gestión de archivos.

Es posible realizar diversas operaciones como hacer copias de seguridad de los archivos, reproducirlos y crear discos DVD.



- 1 Puede realizar una configuración detallada de cada elemento.
- 2 Seleccione una de las funciones en la parte derecha y se mostrará la explicación de la función.
- 3 Muestra el procedimiento operativo (se requiere conexión a Internet)
- 4 Reproduce archivos de vídeo en el PC (p. 56)
- 5 Reproduce archivos de imágenes fijas en el PC (p. 56)
- 6 Copia/edita archivos en el PC
- 7 Graba en un DVD los archivos de los que se ha guardado una copia de seguridad en el PC
- 8 Crea una DVD-Video (p. 57)
- 9 Hace una copia de seguridad de los archivos de la cámara en el PC (p. 54)

### **PowerProducer 3 NE**

Permite crear discos. Se inicia automáticamente desde una operación de PowerCinema NE for Everio.

### **PowerDirector 5 NE Express**

Permite editar los archivos en el PC. Se inicia automáticamente desde una operación de PowerCinema NE for Everio.

### • Digital Photo Navigator 1.5

Permite cambiar el formato de los archivos de imagen fija de los que se ha hecho una copia de seguridad en el PC.

Puede encontrar la información más reciente (en inglés) acerca del programa de software suministrado en el servidor de Internet de CyberLink, en <http://www2.cli.co.jp/products/ne/>

## Preparativos:

Salga de cualquier otro programa que esté utilizando.

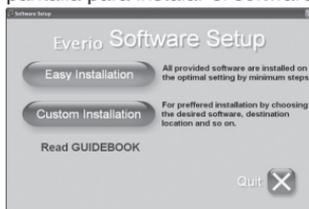
### 1 Inserte el CD-ROM suministrado en el PC.

Al cabo de unos momentos, aparece la pantalla [SETUP]. Si no aparece la pantalla [SETUP], haga doble clic en el icono de CD-ROM de [Mi PC].

### 2 Haga clic en [Easy Installation].

Si desea especificar el tipo de software que se instalará o la carpeta de destino de la instalación, etc., seleccione [Custom Installation].

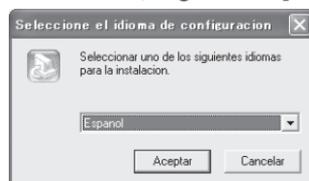
Siga las instrucciones que se indican en la pantalla para instalar el software.



### 3 Haga clic en [Yes].



### 4 Seleccione el idioma deseado y, a continuación, haga clic en [Aceptar].



## 5 Haga clic en [Sí]. Se inicia la instalación del software.



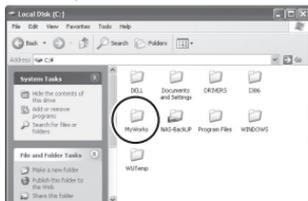
## 6 Haga clic en [Finalizar].

### ■ Cuando finaliza la instalación

El software instalado se muestra en [Todos los programas].



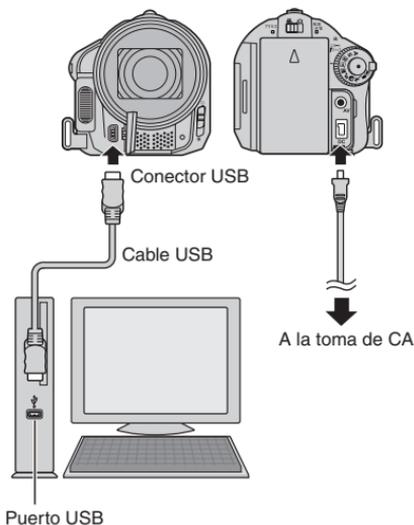
La carpeta de destino de la copia de seguridad de los archivos [MyWorks] se crea en la unidad de disco duro que tenga más espacio libre.



## Conexión de la cámara al PC

### Preparativos:

Cierre la pantalla LCD para apagar la cámara.



### NOTAS

- No desconecte nunca el cable USB mientras la lámpara de acceso esté encendida o parpadee.
- No apague la cámara cuando el cable USB esté conectado para evitar averías en el PC.
- Conecte la cámara directamente al conector USB del PC, no a través de un concentrador.
- No utilice un cable alargador para cable USB.
- Si se guardan tipos equivocados de archivos en un soporte de grabación o se eliminan archivos o carpetas de un soporte de grabación, pueden producirse problemas en el funcionamiento de la cámara. Si es necesario eliminar un archivo de un soporte de grabación, elimínelo a través de la cámara. Tampoco se deben mover ni cambiar de nombre las carpetas y los archivos dentro del soporte en el PC.

# Copia de seguridad de archivos en un PC con Windows® (continuación)

## ■ Cuando haya finalizado la operación

Siga siempre los procedimientos descritos a continuación para desconectar la cámara o apagar la alimentación de la cámara y el PC.

De lo contrario, podría dañar la cámara y el PC.

- 1) Compruebe que la lámpara de acceso de la cámara no esté encendida ni parpadee. (Si la lámpara de acceso se enciende o parpadea, espere a que se apague antes de seguir adelante.)
- 2) Haga doble clic en el icono [Desconectar hardware con seguridad] o [Desconectar o retirar hardware] en la barra de estado.
- 3) Seleccione [USB Mass Storage Device] o [USB Disk] y haga clic en [Detener].
- 4) Haga clic en [Aceptar].
- 5) Desconecte el cable USB.
- 6) Apague la cámara y el PC.

## Copia de seguridad de archivos en el PC

Este método utiliza el software del CD-ROM suministrado para hacer una copia de seguridad de los archivos en el PC.

Los archivos de vídeo de los que nunca se haya hecho una copia de seguridad en el PC conectado se seleccionan automáticamente del historial de copias de seguridad y se hace una copia de seguridad de ellos.

Si no pudo instalar el software, vaya a la página 55 para saber cómo puede hacer una copia de seguridad de los archivos sin utilizar este software.

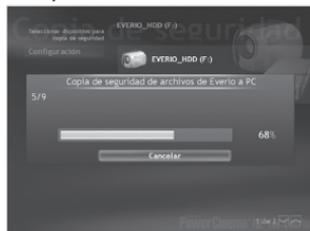
### Preparativos:

- Instale el software desde el CD-ROM incluido. (p. 52)
- Conecte la cámara al PC con el cable USB. (p. 53)

**1** Abra la pantalla LCD para encender la cámara.

**2** En la cámara, pulse el botón **DIRECT BACK UP**.

Aunque aparezca un cuadro de diálogo en el PC, no es necesario utilizarlo. Se inicia la copia de archivos automáticamente.



Cuando desaparezca la barra de progreso, el proceso se habrá completado.

### NOTA

Cuando se realiza la copia de seguridad, se crea una carpeta para cada uno de los soportes (HDD o SD) almacenados en la carpeta [MyWorks] (p. 53), y se hace una copia de seguridad de los archivos en esas carpetas. (Si se hace una copia de seguridad desde más de un disco duro (HDD) de cámara, se crean carpetas de discos duros individuales.)

## Copia de seguridad de archivos de un soporte seleccionado

### Preparativos:

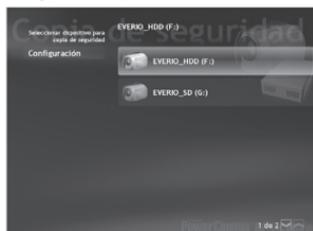
- Instale el software desde el CD-ROM incluido. (p. 52)
- Conecte la cámara al PC con el cable USB. (p. 53)

**1** Abra la pantalla LCD para encender la cámara.

**2** En la cámara, seleccione [**HACER COPIA DE SEGURIDAD**].

### 3 Haga clic en [EVERIO\_HDD] o [EVERIO\_SD].

Cuando desaparezca la barra de progreso, el proceso se habrá completado.



## Copia de seguridad de archivos en el PC sin usar el software

### Preparativos:

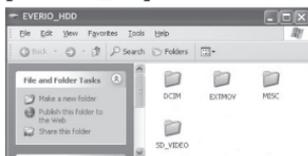
Conecte la cámara al PC con el cable USB.  
(p. 53)

### 1 En el PC, cree una carpeta para almacenar los archivos de seguridad.

### 2 Abra la pantalla LCD para encender la cámara.

### 3 En la cámara, seleccione [REPRODUCIR EN PC].

### 4 Haga doble clic en [EVERIO\_HDD] o [EVERIO\_SD].



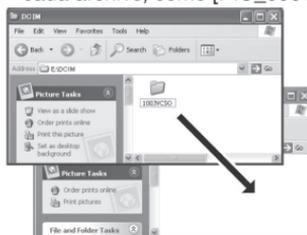
### 5 Seleccione la carpeta de la que desea hacer una copia de seguridad y, a continuación, arrástrela y suéltela en la carpeta que creó en el paso 1.

#### • SD\_VIDEO:

Carpeta que contiene los archivos de vídeo. Si desea hacer una copia de seguridad de cada archivo de forma individual, abra esta carpeta y, a continuación, arrastre y suelte uno a uno cada archivo, como [PRG001].

#### • DCIM:

Carpeta que contiene los archivos de imagen fija. Si desea hacer una copia de seguridad de cada archivo de forma individual, abra esta carpeta y, a continuación, arrastre y suelte uno a uno cada archivo, como [PIC\_0001.JPG].



### NOTA

Para obtener más información sobre el uso de carpetas, consulte la página 62.

# Otras operaciones de PC con Windows®

## Reproducción de archivos en el PC

### Preparativos:

- Instale el software desde el CD-ROM incluido. (p. 52)
- Conecte la cámara al PC con el cable USB. (p. 53)

**1** Abra la pantalla LCD para encender la cámara.

**2** En la cámara, seleccione **[REPRODUCIR EN PC]**.

Aunque aparezca un cuadro de diálogo en el PC, no es necesario utilizarlo. Se inicia PowerCinema automáticamente.

**3** Haga clic en **[Buscar vídeos]** (para reproducir vídeo) o en **[Buscar imágenes]** (para reproducir imágenes fijas).



**4** Haga clic en el soporte que contiene los archivos que desea utilizar.



**5** Haga clic en el archivo que desea utilizar.



Si hace clic en Ordenar por/ Filtrar por/ Ver por, se muestran las opciones de búsqueda. Úselas para buscar un archivo rápidamente.

#### ● Ordenar por:

El orden de los archivos se reorganiza según el elemento seleccionado.

#### ● Filtrar por:

Los archivos se filtran según el elemento seleccionado.

#### ● Ver por:

Puede cambiar el número de miniaturas de una pantalla.

Para obtener más información sobre el funcionamiento detallado de estos programas de software, consulte el archivo Léame (p. 58) o el sitio Web de CyberLink (p. 52).

## Creación de un DVD-Video

### Preparativos:

- Instale el software desde el CD-ROM incluido. (p. 52)
- Conecte la cámara al PC con el cable USB. (p. 53)
- Abra la pantalla LCD para encender la cámara.

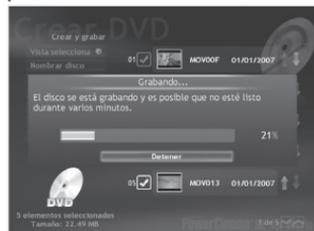
### Copia de archivos de vídeo que nunca se hayan copiado

#### 1 En la cámara, pulse el botón **DIRECT BACK UP**.

Aunque aparezca un cuadro de diálogo en el PC, no es necesario utilizarlo. Se inicia PowerCinema automáticamente.

#### 2 En el PC, se inicia la creación y grabación.

Haga clic en [Detener] para cancelar el procedimiento.



#### 3 Haga clic en [ACEPTAR].



## Selección de archivos para la copia de seguridad

#### 1 En la cámara, seleccione [**CREAR DVD**].

Aunque aparezca un cuadro de diálogo en el PC, no es necesario utilizarlo. Se inicia PowerCinema automáticamente.

#### 2 Haga clic en la casilla del archivo que desee utilizar.

La marca  aparece a la izquierda del archivo seleccionado.

Para seleccionar más archivos, repita este paso.



#### 3 Haga clic en [**Crear y grabar**].

#### 4 Haga clic en [**Grabar en disco**].

Se inicia la creación y grabación. Haga clic en [Detener] para cancelar el procedimiento.



## 5 Haga clic en [ACEPTAR].



Para obtener más información sobre el funcionamiento detallado de estos programas de software, consulte el archivo Léame (p. 58) o el sitio Web de CyberLink (p. 52).

### NOTAS

- Puede usar los siguientes discos:
  - DVD-R/DVD+R (discos sin usar)
  - DVD-RW/DVD+RW (Deben formatearse antes de la grabación. Al formatear un disco se elimina todo el contenido grabado en él.)
- No se pueden usar discos DVD-RAM.
- Es posible que no pueda reproducir el disco creado, dependiendo del rendimiento del dispositivo. Además, la imagen puede detenerse momentáneamente en las uniones entre escenas.
- El PC debe estar equipado con una unidad compatible y software de reproducción para reproducir el disco creado.

## Uso adicional del software

Para obtener más información acerca de las operaciones del software, consulte los Tutoriales de cada uno de los programas de software o la correspondiente Guía del usuario.

### PowerCinema NE for Everio

- 1 Haga doble clic en el icono de PowerCinema NE for Everio. Inicie PowerCinema NE for Everio.
- 2 Haga clic en [Tutorial].

### PowerProducer 3 NE

- 1 Haga clic en [Inicio], vaya a [Todos los programas] y seleccione [CyberLink PowerProducer].
- 2 Haga clic en [PowerProducer Manual del usuario] o [Léame].

### PowerDirector 5 NE Express

- 1 Haga clic en [Inicio], vaya a [Todos los programas] y seleccione [CyberLink PowerDirector Express].
- 2 Haga clic en [PowerDirector Express Manual del usuario] o [Léame].

### Digital Photo Navigator 1.5

La Guía del usuario está incluida en el CD-ROM en formato PDF.

- 1 Inserte el CD-ROM suministrado en el PC.
- 2 Haga clic con el botón secundario del ratón en el icono CD-ROM de [Mi PC] y, a continuación, haga clic en [Abrir].
- 3 Haga doble clic en la carpeta [DOCS].
- 4 Abra el archivo "Start.pdf" y haga clic en el botón del idioma deseado.

#### NOTAS

- Es necesario estar conectado a Internet para poder ver el Tutorial.
- Para leer archivos PDF, debe estar instalado Adobe® Acrobat® Reader™ o Adobe® Reader®. Adobe® Reader® se puede descargar desde el sitio Web de Adobe: <http://www.adobe.com/>

# Copia de seguridad de archivos en un Macintosh®

Puede hacer una copia de seguridad de los archivos de la cámara en el equipo.

## Requisitos del sistema

### Hardware:

Macintosh debe llevar incorporado de serie un conector USB 2.0

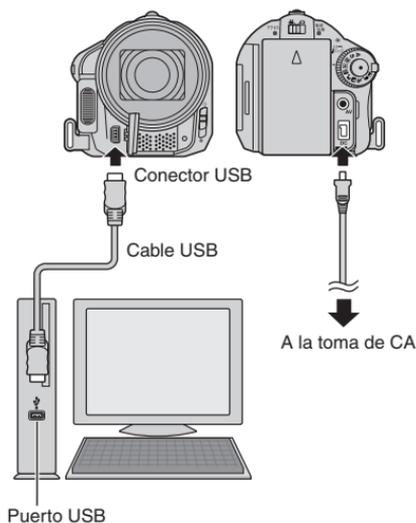
### Sistema operativo:

Mac OS X (v10.3.9, v10.4.2 a v10.4.10)

## Conexión de la cámara al Macintosh

### Preparativos:

Cierre la pantalla LCD para apagar la cámara.



## NOTAS

- No desconecte nunca el cable USB mientras la lámpara de acceso esté encendida o parpadee.
- No apague la cámara cuando el cable USB esté conectado para evitar averías en el PC.
- Conecte la cámara directamente al equipo, no a través de un concentrador.
- No utilice un cable alargador para cable USB.
- Cuando copie archivos del equipo al soporte de grabación de la cámara, no incluya ningún archivo diferente de los grabados con la cámara.
- No elimine, mueva ni cambie el nombre de los archivos y carpetas de la cámara desde el equipo.

## ■ Cuando haya finalizado la operación

Siga siempre los procedimientos descritos a continuación para desconectar la cámara o apagar la alimentación de la cámara y el equipo.

De lo contrario, podría dañar la cámara y el equipo.

- 1) Arrastre y suelte el icono del soporte de grabación del escritorio en el icono [Trash]. Si aparece un mensaje de confirmación, haga clic en [Aceptar].
- 2) Compruebe que la lámpara de acceso de la cámara no esté encendida ni parpadee. Si la lámpara de acceso se enciende o parpadea, espere a que se apague antes de seguir adelante.
- 3) Desconecte el cable USB.
- 4) Apague la cámara y el equipo.

## Copia de seguridad de archivos en un Macintosh

### Preparativos:

Conecte la cámara al equipo con el cable USB. (p. 60)

- 1 En el equipo, cree una carpeta para almacenar los archivos de seguridad.
- 2 Abra la pantalla LCD para encender la cámara.
- 3 En la cámara, seleccione [REPRODUCIR EN PC].
- 4 Haga doble clic en [EVERIO\_HDD] o [EVERIO\_SD].



- 5 Seleccione la carpeta de la que desea hacer una copia de seguridad y, a continuación, arrástrela y suéltela en la carpeta que creó en el paso 1.

### • SD\_VIDEO:

Carpeta que contiene los archivos de vídeo. Si desea hacer una copia de seguridad de cada archivo de forma individual, abra esta carpeta y, a continuación, arrastre y suelte uno a uno cada archivo, como [PRG001].

### • DCIM:

Carpeta que contiene los archivos de imagen fija. Si desea hacer una copia de seguridad de cada archivo de forma individual, abra esta carpeta y, a continuación, arrastre y suelte uno a uno cada archivo, como [PIC\_0001.JPG].



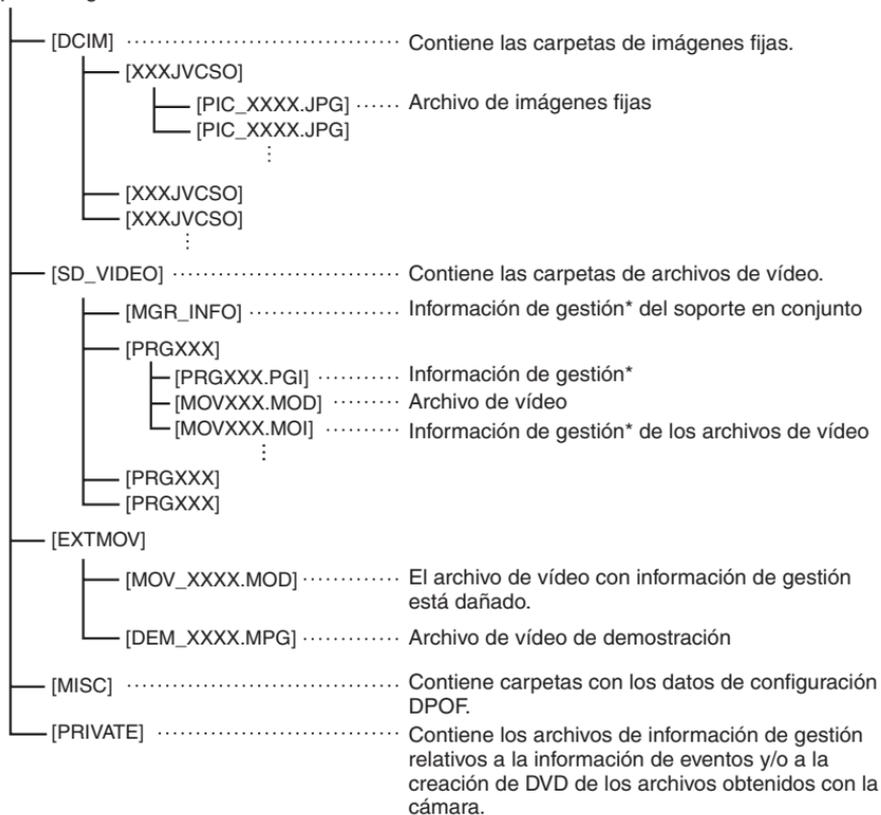
### NOTA

Para obtener más información sobre el uso de carpetas, consulte la página 62.

# Estructura de carpetas y extensiones

Soporte de grabación

X = número



\* Información como la fecha y la hora de grabación, grabada con el archivo de vídeo.

## Extensiones

Archivos de vídeo : “.MOD”

Archivos de imagen fija : “.jpg”

En el caso de Windows®, es posible que la extensión de archivo no aparezca, dependiendo de la configuración de la opción [CARPETA].

# Información de asistencia al cliente

**Póngase en contacto con nosotros para obtener información acerca del software suministrado**

El uso de este software está autorizado según los términos estipulados en la licencia del software.

## JVC

Cuando se ponga en contacto con la oficina o agencia de JVC más cercana de su país (consulte la red de servicio internacional de JVC en <http://www.jvc-victor.co.jp/english/worldmap/index-e.html>) en relación con este software, tenga a mano la siguiente información.

- Nombre del producto
- Modelo
- Problema
- Mensaje de error
- PC
- Fabricante
- Modelo (ordenador de sobremesa/portátil)
- CPU
- Sistema operativo
- Memoria (MB)
- Espacio disponible en el disco duro (GB)

Tenga en cuenta que, dependiendo del tipo de consulta, puede transcurrir cierto tiempo antes de recibir la respuesta a sus preguntas.

JVC no puede responder a preguntas relacionadas con el funcionamiento básico de su PC ni a preguntas relacionadas con las especificaciones o prestaciones del sistema operativo, otras aplicaciones o controladores.

## CyberLink

### Asistencia técnica por teléfono/fax

Ubicación	Idioma	Horario de oficina (de lunes a viernes)	N.º de teléfono	N.º de fax
Alemania	Inglés / Alemán / Francés / Español / Italiano	De 9:00 a.m. a 5:00 p.m.	+49-700-462-92375	+49-241-70525-25
Taiwán	Mandarín	De 9:00 a.m. a 6:00 p.m.	+886-2-8667-1298 ext. 333	+886-2-8667-1300
Japón	Japonés	De 10:00 a.m. a 5:00 p.m.	+81-3-3516-9555	—

### Asistencia técnica por voz (de pago)

Ubicación	Idioma	Líneas abiertas (de lunes a viernes)	URL
EE. UU.	Inglés	De 1:00 p.m. a 10:00 p.m. (hora central estándar)	<a href="http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/voice_support.jsp">http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/voice_support.jsp</a>

### Asistencia técnica por web/correo electrónico

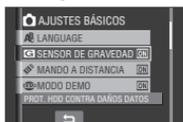
Idioma	URL/Dirección de correo
Inglés	<a href="http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html">http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html</a>
Alemán / Francés / Español / Italiano	<a href="mailto:goCyberlink@aixtema.de">goCyberlink@aixtema.de</a>
Japonés	<a href="http://jp.cyberlink.com/support/">http://jp.cyberlink.com/support/</a>

# Cambio de las configuraciones de menús

P. ej.) Ajuste [SENSOR DE GRAVEDAD] en [OFF].

1 Toque el botón MENU.

2 Seleccione el menú que desee.



3 Seleccione el ajuste que desee.

Para obtener más información sobre cada menú, vea más abajo.



■ Para volver a la pantalla anterior  
Seleccione .

■ Para salir de la pantalla  
Seleccione [SAL.].

#### NOTA

Las opciones de menú varían según el modo (vídeo o imagen fija).

Menús	Ajustes: [ ] = Preajuste de fábrica
 <b>MODO DE CAPTURA</b>	<p><b>[GRABAR UNA CAPTURA]:</b> Graba una imagen fija a la vez.</p> <p><b>TOMA CONTINUA:</b> Graba imágenes fijas continuamente mientras se mantiene pulsado el botón <b>SNAPSHOT</b>.</p> <p><b>HORQUILLADO :</b> Activa la función de fotografía con horquillado. Además de una imagen cuya exposición sea ajustada por la cámara, se graban otras dos imágenes con valores de exposición desplazados hacia +0.3 EV y -0.3 EV. Podrá seleccionar la imagen con la exposición deseada tras tomar la fotografía.</p> <p><b>NOTAS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● El intervalo de grabación entre una imagen fija y otra es aproximadamente de 0,3 segundos.</li> <li>● Es posible que la toma continua no funcione correctamente según el soporte de grabación utilizado.</li> <li>● La velocidad de la toma continua disminuirá si esta función se utiliza reiteradamente.</li> <li>● Si realiza fotografías con horquillado o tomas continuas cuando el tamaño de imagen está ajustado a [3072x2304], el tamaño de imagen se graba como [2592x1944].</li> </ul>
 <b>MODO DE COLOR</b> Ajusta el tono de color de las imágenes durante la grabación.	<p><b>NATURAL :</b> Reproduce tonos naturales de un sujeto.</p> <p><b>[INTENSO] :</b> Mejora el color de las imágenes.</p>
 <b>CALIDAD DE VÍDEO</b> Ajusta la calidad de imagen de los vídeos.	<p><b>ULTRAFINA / [FINA] / NORMAL / ECONÓMICA</b></p>
 <b>CALIDAD DE IMAGEN</b> Ajusta la calidad de imagen de las imágenes fijas.	<p><b>[FINA] / ESTÁNDAR</b></p>
 <b>TAM.IMAGEN</b> Permite seleccionar el tamaño de las imágenes fijas.	<p><b>[3072 x 2304] / 2592 x 1944 / 1600 x 1200 / 640 x 480 / 3072 x 1728 / 2592 x 1456 / 1920 x 1080 / 1280 x 720</b></p>

Menús	Ajustes: [ ] = Preajuste de fábrica
 <b>GANANCIA</b> El sujeto aparece más claro automáticamente cuando la grabación se realiza en lugares oscuros. Sin embargo, los colores adquieren una tonalidad general grisácea.	<b>OFF:</b> Desactiva la función. <b>[ON]:</b> Activa la función.
 <b>GANANCIA</b> Permite ajustar el valor ISO para aumentar la sensibilidad en un entorno con poca luz.	<b>[AUTO] / ISO50 / ISO100 / ISO200 / ISO400 / ISO1000</b>
 <b>SELECC. REL. ASPECTO</b> Permite seleccionar la relación de aspecto de los vídeos.	<b>4:3:</b> Graba vídeos en tamaño 4:3. <b>[16:9]:</b> Graba vídeos en tamaño 16:9. El indicador <b>16:9</b> se enciende en la pantalla LCD. <b>NOTAS</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si [CALIDAD DE VÍDEO] se ajusta en [ECONÓMICA], no se podrá grabar en tamaño 16:9.</li> <li>• Si los vídeos grabados los quiere copiar en discos DVD, no se recomienda mezclar los vídeos de tamaño 16:9 con los de tamaño 4:3.</li> <li>• Si graba vídeos en tamaño 16:9, la relación de aspecto del vídeo puede ser incorrecta al ver los vídeos en el televisor. En tal caso, cambie los ajustes en [SELECC. TIPO DE TV]. (p. 67)</li> </ul>
 <b>ZOOM</b> Permite establecer el alcance máximo del zoom.	<b>10X / [40X] / 300X</b> <b>NOTA</b> El zoom óptico se utiliza hasta un máximo de 35 aumentos. El zoom digital se utiliza a partir de 35 aumentos, hasta la relación de zoom seleccionada.
 <b>DIS</b> Compensa el temblor de la mano.	<b>OFF:</b> Desactiva la función. <b>[ON]:</b> Activa la función. <b>NOTAS</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Puede resultar imposible efectuar una estabilización precisa si el temblor de la mano es excesivo o las condiciones de filmación no lo permiten.</li> <li>• Ajuste este modo en [OFF] cuando utilice un trípode para grabar.</li> </ul>
 <b>SIN VIENTO</b> Reduce el ruido provocado por el viento.	<b>[OFF]:</b> Desactiva la función. <b>ON:</b> Activa la función.
 <b>CAMBIAR E/S ANALG</b> Conmuta la entrada y la salida del conector AV/S-Vídeo de la cámara.	<b>[SALIDA]:</b> Conmuta a salida. <b>E/S:</b> Conmuta a entrada. El indicador  se enciende en la pantalla LCD.
 <b>MONITOR APAGADO</b> <sup>*1 *2</sup> Permite apagar la luz de fondo de la pantalla temporalmente. <sup>*1</sup> Sólo modo de reproducción. <sup>*2</sup> Si [MONITOR APAGADO] está activado en el menú de reproducción, utilice el mando a distancia para reproducir archivos.	<b>SÍ:</b> Apaga la luz de fondo. (sin indicación) <b>NO:</b> Enciende la luz de fondo. <b>NOTA</b> Para volver a encender la luz de fondo, realice cualquier operación, como utilizar el zoom.

# Cambio de las configuraciones de menús (continuación)

Menús	Ajustes: [ ] = Preajuste de fábrica
<b>AJUSTES BÁSICOS</b>	Seleccione [AJUSTES BÁSICOS] y seleccione los submenús.
 <b>REINICIO RÁPIDO</b> Permite iniciar la cámara rápidamente cuando la apaga y la vuelve a encender antes de que transcurran cinco minutos cerrando y abriendo la pantalla LCD. ("Funcionamiento siempre listo para grabar": p. 12)	<b>OFF:</b> Desactiva la función. <b>[ON]:</b> Activa la función. <b>NOTAS</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Esta función no está disponible durante la carga.</li> <li>● Se puede restablecer el ajuste manteniendo pulsado el botón de encendido.</li> <li>● Lámpara de alimentación/carga parpadea cuando esta función está activada y la cámara está encendida.</li> </ul>
 <b>BRILLO DEL MONITOR</b> Ajusta el brillo de la pantalla LCD.	Ajuste el brillo de la pantalla mediante el sensor táctil.
 <b>LUZ DE FONDO MONITOR</b> Ajusta el brillo de la luz de fondo de la pantalla.	<b>MÁS BRILLO / ESTÁNDAR / [AUTO]</b> <b>NOTA</b> Si selecciona [AUTO], el brillo se ajustará automáticamente en [MÁS BRILLO] cuando utilice la cámara en el exterior y en [ESTÁNDAR] cuando la utilice en el interior.
 <b>SOPORTE GRAB. VÍDEO</b> Ajusta el soporte de grabación para los vídeos.	[HDD] / SD
 <b>SOPORTE GRAB. IMAGEN</b> Ajusta el soporte de grabación para las imágenes fijas.	[HDD] / SD
 <b>ESTILO INDIC. FECHA</b> Permite ajustar el formato de visualización de la fecha y la hora.	<b>ESTILO DE FECHA:</b> year.month.day / [month.day.year] / day.month.year <b>HORA:</b> 24h / [12h]
 <b>LANGUAGE</b> Permite ajustar el idioma que se muestra en pantalla. (p. 17)	<b>[ENGLISH]</b> Puede elegir entre 7 idiomas (p. 74).
 <b>SENSOR DE GRAVEDAD</b> Evita que se produzcan daños en la unidad de disco duro apagando automáticamente la cámara cuando detecta que ésta ha sufrido una caída.	<b>OFF:</b> Desactiva la función. <b>[ON]:</b> Activa la función. Para encender la unidad después de que la detección de caída haya entrado en funcionamiento, cierre la pantalla LCD y ábrala de nuevo. <b>NOTA</b> Si desactiva esta función, aumenta el riesgo de que se produzcan daños en el disco duro integrado en caso de caída de la cámara.
 <b>MANDO A DISTANCIA</b> Activa o desactiva la recepción de la señal de funcionamiento desde el mando a distancia.	<b>OFF:</b> Deshabilita el funcionamiento con el mando a distancia. <b>[ON]:</b> Habilita el funcionamiento con el mando a distancia.
 <b>MODO DEMO</b> Describe las funciones especiales de la cámara en los siguientes casos. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Cuando se cierra la pantalla de menú.</li> <li>● Cuando no se realiza ninguna operación durante 3 minutos durante el modo de grabación.</li> </ul>	<b>OFF:</b> Desactiva la función. <b>[ON]:</b> Activa la función. <b>NOTAS</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● La demostración únicamente funciona cuando el cable de CC está conectado, no con la batería.</li> <li>● Si hay una tarjeta microSD insertada en la cámara, la demostración no se ejecutará aunque la cámara esté encendida.</li> </ul>

Menús	Ajustes: [ ] = Preajuste de fábrica
<b>AJUSTES BÁSICOS</b>	Seleccione [AJUSTES BÁSICOS] y seleccione los submenús.
 <b>SONIDO FUNCIONAM.</b> Activa o desactiva el sonido de funcionamiento.	<b>OFF:</b> Desactiva el sonido de funcionamiento. <b>[ON]:</b> La melodía suena cada vez que se ejecuta una operación.
 <b>SELECC. TIPO DE TV</b> Permite seleccionar el tipo de televisor a la hora de visionar en el televisor los archivos grabados en la cámara.	<b>4:3 TV / [16:9TV]</b>
 <b>DESCONEXIÓN AUTOM.</b> Si no se realiza ninguna operación durante 5 minutos cuando la cámara está encendida, ésta se apaga automáticamente para ahorrar energía.	<b>OFF:</b> Desactiva la función. <b>[ON]:</b> Activa la función. Cuando utilice la batería, la cámara se apagará automáticamente. Cuando utilice el adaptador de CA, la cámara se encenderá en modo de espera. (Solo cuando [MODO DEMO] esté en [OFF])
 <b>VER EN TV</b> Muestra en el televisor la visualización en pantalla de la cámara.	<b>[OFF]:</b> No se muestra en el televisor. <b>ON:</b> Se muestra en el televisor. <b>NOTA</b> Este ajuste sólo está disponible si el televisor está conectado con los cables AV/S-Video. Si está conectado con un cable DV, la visualización en pantalla de la cámara no se puede mostrar en el televisor.
 <b>CONFIG. DE FÁBRICA</b> Recupera todos los ajustes predeterminados de la cámara.	<b>SÍ:</b> Realiza la función. <b>NO:</b> Cancela la función.
 <b>AJUS.RELOJ</b> Permite ajustar la hora. (p. 17)	<b>FECHA / HORA</b>
 <b>REAJUSTAR Nº VÍDEO</b>  <b>REAJUSTAR Nº IMAGEN</b> Al restablecer el número de archivo (nombre), se crea una nueva carpeta. Los nuevos archivos se almacenarán en la nueva carpeta. Es recomendable separar los archivos nuevos de los archivos grabados con anterioridad.	<b>SÍ:</b> Ejecuta el restablecimiento. <b>NO:</b> Cancela el restablecimiento. <b>NOTA</b> Aunque seleccione [SÍ], podrá cancelar el proceso seleccionando [PARAR].
 <b>FORMATEAR TARJETA SD</b> Antes de utilizar una tarjeta microSD nueva con esta cámara, es preciso formatearla. De este modo, se garantiza también que la velocidad y el funcionamiento serán estables al acceder a la tarjeta microSD.	<b>[ARCHIVO]:</b> Inicializa todos los archivos de la tarjeta microSD. <b>ARCHIVO Y Nº GESTIÓN:</b> Inicializa todos los archivos y números de gestión de la tarjeta microSD.
 <b>FORMATEAR HDD</b> De este modo, se garantiza que la velocidad y el funcionamiento serán estables al acceder a la unidad de disco duro.	<b>[ARCHIVO]:</b> Inicializa todos los archivos de la unidad de disco duro. <b>ARCHIVO Y Nº GESTIÓN:</b> Inicializa todos los archivos y números de gestión de la unidad de disco duro.

## Cambio de las configuraciones de menús (continuación)

Menús	Ajustes: [ ] = Preajuste de fábrica
<b>AJUSTES BÁSICOS</b>	Seleccione [AJUSTES BÁSICOS] y seleccione los submenús.
 <b>LIMPIAR HDD</b> La velocidad de escritura en una unidad de disco duro suele ser más lenta después de largos períodos de uso repetido. Realice una limpieza periódicamente para recuperar velocidad de escritura.	<b>SÍ:</b> Ejecuta la limpieza. <b>NO:</b> Cancela la función. <b>NOTA</b> Aunque seleccione [SÍ], podrá detener el proceso seleccionando [PARAR].
 <b>ELIM. DATOS EN HDD</b> De este modo será más difícil recuperar los datos de la unidad de disco duro que ya se hayan borrado. Se recomienda que active esta función cuando vaya a desechar la cámara para evitar una recuperación de datos no autorizada (mediante software disponible en comercios).	<b>SÍ:</b> Elimina los datos de la unidad de disco duro. <b>NO:</b> Cancela la función. <b>NOTA</b> Aunque seleccione [SÍ], podrá detener el proceso seleccionando [PARAR].

# Solución de problemas

La cámara es un dispositivo controlado por una microcomputadora. El ruido externo y las interferencias (de un televisor, una radio, etc.) podrían impedir su correcto funcionamiento.

## Los siguientes fenómenos no son fallos de funcionamiento.

- La cámara se calienta cuando se utiliza de forma prolongada.
- La batería se calienta durante la carga.
- Cuando se reproduce un archivo de vídeo, la imagen se detiene momentáneamente o el sonido se interrumpe en las uniones entre escenas.

- Para resolver el problema, siga primero las instrucciones indicadas abajo.
- Si no se resuelve el problema, reinicie la cámara. (abajo)
- Si el problema persiste, consulte con su distribuidor JVC más próximo.

## ■ Para reiniciar la cámara

- 1) Cierre la pantalla LCD para apagar la cámara y quite la fuente de alimentación (batería o adaptador de CA) de la cámara y, a continuación, colóquela de nuevo.
- 2) Seleccione [CONFIG. DE FÁBRICA] en el MENU. (p. 67)

Problema		Acción	
Alimentación	No hay alimentación.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Conecte bien el adaptador de CA.</li> <li>● Extraiga la batería y vuelva a instalarla debidamente.</li> <li>● Cambie la batería agotada por otra totalmente cargada.</li> </ul>	16 16 –
	No aparece nada en la pantalla.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si no se realiza ninguna operación durante 5 minutos cuando la cámara está encendida, ésta se apaga automáticamente para ahorrar energía. Para volver a encender la cámara cuando se utiliza la batería, cierre la pantalla LCD y ábrala de nuevo. Cuando utilice la cámara con el adaptador de CA, realice cualquier operación, como utilizar el zoom.</li> <li>● Ajuste el brillo de la pantalla LCD.</li> </ul>	–  66
	La alimentación se ha apagado de forma accidental.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Trasládese a un lugar donde no haya vibraciones ni sonido en exceso.</li> <li>● La función de detección de caída se ha activado. Cierre la pantalla LCD y vuelva a abrirla. Para desactivar esta función, ajuste [SENSOR DE GRAVEDAD] en [OFF].</li> </ul>	–  66
	La cantidad de carga restante de la batería que se muestra difiere del tiempo de funcionamiento real.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cargue la batería por completo y descárguela totalmente. Si el problema persiste, significa que la batería está gastada y debe reemplazarse. Deberá comprar una batería nueva.</li> </ul>	16
	La cámara no se enciende o el tiempo de funcionamiento de la batería es extremadamente corto, incluso después de haberla cargado por completo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Procure utilizar la cámara a una temperatura de funcionamiento adecuada.</li> <li>● La batería está gastada y debe reemplazarse. Deberá comprar una batería nueva.</li> </ul>	74  –
	La lámpara de alimentación/carga de la cámara no se enciende durante la carga.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La carga se detendrá en lugares sujetos a temperaturas extremadamente altas o bajas para proteger la batería. Se recomienda cargarla en lugares donde la temperatura oscile entre 10°C y 35°C.</li> <li>● Si la batería ya está totalmente cargada, la luz no se enciende. Compruebe la carga restante de la batería.</li> </ul>	–  18

# Solución de problemas (continuación)

	Problema	Acción	
Visualizaciones	Las imágenes aparecen oscuras o blancuzcas en la pantalla LCD.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ajuste el brillo y el ángulo de la pantalla LCD.</li> <li>● Cuando la luz de fondo de la pantalla llega al término de su vida útil, las imágenes de la pantalla LCD se oscurecen. Consulte con su distribuidor JVC más próximo.</li> </ul>	66 -
	Aparecen puntos de color claro en la pantalla LCD.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La pantalla LCD se ha desarrollado con tecnología de alta precisión. No obstante, puntos negros o claros de luz (rojo, verde o azul) pueden aparecer constantemente en la pantalla LCD. Estos puntos no se graban en la imagen. Esto no se debe a ningún defecto del aparato. (Puntos efectivos: más del 99,99%)</li> </ul>	-
	La relación de aspecto de la imagen es extraña al visionar las imágenes en el televisor. 	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cambie los ajustes de [SELECC. TIPO DE TV] de forma que la relación de aspecto de la imagen coincida con el tamaño de la pantalla del televisor conectado.</li> </ul>	67
Grabación	La grabación no puede realizarse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● El soporte de grabación está lleno. Elimine los archivos que no necesite o reemplace la tarjeta microSD.</li> <li>● Seleccione correctamente el soporte de grabación.</li> </ul>	33 64
	Aparecen líneas verticales en las imágenes grabadas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Este fenómeno se produce al filmar un sujeto iluminado por una luz potente. Esto no es un fallo de funcionamiento.</li> </ul>	-
	La pantalla LCD se vuelve roja o negra por un instante.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Este fenómeno se produce al filmar un sujeto bajo la luz solar directa. Esto no es un fallo de funcionamiento.</li> </ul>	-
	Durante la grabación, la fecha/hora no aparece.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Toque el botón <b>DISP</b> una vez.</li> </ul>	15
	Durante la grabación de vídeo, el indicador ●REC parpadea.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La temperatura de la cámara va aumentando. Si la cámara continúa calentándose, es posible que se detenga la grabación para proteger el soporte de grabación. En tal caso, apague la cámara y espere a que se enfríe.</li> </ul>	-
	Las indicaciones de la pantalla LCD parpadean.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Se han seleccionado al mismo tiempo ciertos modos de programa AE y otras funciones que no pueden utilizarse simultáneamente.</li> </ul>	-
	El zoom digital no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cambie los ajustes de [ZOOM].</li> <li>● El zoom digital no está disponible en el modo de grabación de imágenes fijas.</li> </ul>	65 -
	El enfoque no se ajusta automáticamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ajuste [FOCUS] en [AUTO].</li> <li>● Limpie el objetivo y compruebe de nuevo el enfoque.</li> </ul>	26 73
El color de la imagen parece extraño.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Espere a que vuelva al color natural. La cámara ajusta el balance de blancos automáticamente, pero tarda un poco.</li> <li>● Realice el ajuste manual del balance de blancos.</li> <li>● En lugares muy luminosos, no se recomienda ajustar [PROGRAMA AE] en [NOCHE] o en una velocidad lenta.</li> <li>● Si la imagen grabada se ve demasiado oscura, pruebe a utilizar la compensación de contraluz o a ajustar el brillo.</li> <li>● Si la imagen grabada se ve demasiado clara, pruebe a ajustar el brillo.</li> </ul>	-	
		27	
		26, 27	
			26

	Problema	Acción	
Grabación	El balance de blancos no puede activarse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>No seleccione el modo sepia (SEPIA) o monocromo (MONOCROMO) antes de ajustar el balance de blancos.</li> </ul>	27
	La velocidad de toma continua es lenta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La velocidad de toma continua disminuirá si se realizan tomas continuas reiteradamente, al utilizar un determinado soporte de grabación o en ciertas condiciones de grabación.</li> </ul>	–
Reproducción	La reproducción no puede realizarse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Seleccione correctamente el soporte de grabación.</li> <li>Para ver las imágenes en un televisor, ajuste el modo de entrada del televisor o el canal correspondiente para reproducir vídeo.</li> </ul>	66 32
	Se muestra la misma imagen de forma prolongada durante la reproducción de vídeo o el movimiento es intermitente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reemplace la tarjeta microSD. (Si la superficie de la tarjeta está dañada, resultará difícil leer los datos.)</li> <li>Limpie o formatee la tarjeta microSD.</li> </ul>	– 67
	Se oye ruido durante la reproducción.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Puede que se haya grabado el sonido (zumbido) de la unidad de disco duro si la cámara se ha movido bruscamente durante la grabación. No mueva ni sacuda la cámara bruscamente durante la grabación.</li> </ul>	–
	Durante la reproducción de vídeo, el indicador▶ parpadea.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La temperatura de la cámara va aumentando. Si la cámara continúa calentándose, es posible que la reproducción se detenga para proteger el soporte de grabación. En tal caso, apague la cámara y espere a que se enfríe.</li> </ul>	–
Otros problemas	Los archivos no se pueden eliminar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Quite la protección de los archivos y elimínelos.</li> </ul>	33
	El procesamiento de datos es demasiado lento después de encender la cámara o de cambiar de modo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hay un gran número de imágenes fijas (aprox. 1.000 o más) almacenadas en el soporte de grabación. Copie en otros dispositivos los archivos guardados y elimínelos del soporte de grabación.</li> </ul>	33
	La tarjeta microSD no se puede extraer de la cámara.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Presione varias veces más sobre la tarjeta microSD.</li> </ul>	19
	La pantalla [CREAR DVD] aparece en la pantalla LCD y no se puede realizar ninguna otra operación.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se está intentando realizar otra operación mientras hay conectada una grabadora de DVD que está encendida. Apague la cámara que está conectada a la alimentación de la grabadora de DVD o desconecte el cable USB.</li> </ul>	–
	El sensor táctil o el botón del sensor no funcionan.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Toque los sensores con el dedo. Los sensores no funcionan si los toca con la uña o con guantes puestos.</li> </ul>	6

# Indicaciones de advertencia

Indicación	Significado/acción	
 (Indicador de batería)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Muestra la carga restante de la batería.                        Alta <span style="margin-left: 150px;"></span> Agotada</li> <li>Cuando la batería se acerca al nivel cero, el indicador de batería parpadea. Cuando la carga de la batería está agotada, la cámara se apaga automáticamente.</li> </ul>	–
<b>¡AJUSTE FECHA/HORA!</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece cuando no se ha ajustado la fecha/hora.</li> <li>La pila de litio del reloj incorporado está descargada y la fecha/hora ajustada con anterioridad se ha borrado. Conecte la cámara a una toma de CA con el adaptador de CA durante más de 24 horas para cargar la pila de litio del reloj. A continuación, ajuste la fecha/hora.</li> </ul>	17 14
<b>COMPRUEBE LA CUBIERTA DEL OBJETIVO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece durante 5 segundos después de encender la cámara en modo de grabación si la cubierta del objetivo está colocada o cuando está oscuro.</li> </ul>	–
<b>¡ERROR EN HDD! ¡ERROR EN TARJETA DE MEMORIA!</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Realice una limpieza para restaurar la capacidad del soporte de grabación.</li> <li>Apague la cámara. Extraiga la tarjeta microSD e insértela de nuevo. Encienda la cámara tras insertar la tarjeta microSD. Si vuelve a aparecer el mensaje de error, cambie la tarjeta por una cuyo funcionamiento correcto esté garantizado.</li> <li>También se recomienda ejecutar periódicamente la comprobación de disco en el PC, siempre y cuando el disco duro de la cámara no contenga datos.</li> </ul>	19 67, 68 –
<b>ARCHIVO GESTIÓN VÍDEO DAÑADO SE DEBE RECUPERAR PARA GRABAR/REPRODUCIR VÍDEO ¿RECUPERAR?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El archivo de gestión de vídeo está dañado. Debe realizar una operación de recuperación para poder grabar o reproducir archivos de vídeo. Seleccione [Sí] y toque el botón <b>OK</b> para recuperar el archivo de gestión de vídeo.</li> </ul>	–
<b>ERROR DE GRABACIÓN</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La velocidad de escritura del soporte de grabación es baja o el soporte de grabación está dañado. Utilice una tarjeta microSD cuyo funcionamiento correcto esté garantizado.</li> <li>El disco duro se ha sometido a vibraciones o sacudidas. Procure no someter el disco duro a vibraciones o sacudidas.</li> <li>Aparece cuando el soporte de grabación está lleno y no es posible grabar. Elimine los archivos que no necesite o reemplace la tarjeta microSD.</li> </ul>	19 – 33
<b>DESCONECTADO O DISPOSITIVO USB NO COMPATIBLE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece cuando se conecta a la cámara un dispositivo USB incompatible.</li> <li>Aparece cuando se conecta una grabadora de DVD que está apagada. Si desea utilizar la grabadora de DVD, enciéndala.</li> </ul>	– –

Indicación	Significado/acción	☑
<b>PUEDE QUE NO SE GRABE CORRECTAMENTE EN LA TARJETA DE MEMORIA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Confirme el procedimiento de la grabación y vuelva a intentar la grabación.</li> <li>● Reemplace la tarjeta microSD.</li> </ul>	<p style="text-align: center;">–</p> <p style="text-align: center;">–</p>
<b>EL SENSOR DE GRAVEDAD SE HA ACTIVADO Y SE HA DESCONECTADO LA ALIMENTACIÓN</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Para volver a encender la cámara, cierre la pantalla LCD y ábrala de nuevo.</li> </ul>	<p style="text-align: center;">–</p>

## Limpieza

Antes de proceder a la limpieza, apague la cámara y extraiga la batería y el adaptador de CA.

### ■ Para limpiar el exterior

Pase con cuidado un trapo suave. Si la cámara está muy sucia, humedezca el trapo con un jabón suave diluido, escúrralo bien y limpie la cámara. A continuación, pase un trapo seco.

### ■ Para limpiar la pantalla LCD

Pase con cuidado un trapo suave. Procure no dañar la pantalla.

### ■ Para limpiar el objetivo

Límpielo suavemente con papel de limpieza para objetivos.

#### NOTAS

- Evite usar agentes de limpieza fuertes como bencina o alcohol.
- Si el objetivo no se limpia, se puede formar moho.
- Cuando se utilice un limpiador o un trapo tratado químicamente, consulte las medidas de precaución de cada producto.

# Especificaciones

## Cámara

### ■ Aspectos generales

#### Fuente de alimentación eléctrica

CC 11 V (con adaptador de CA)

CC 7,2 V (con batería)

#### Consumo eléctrico

Aproximadamente 3,7 W\*

\* Cuando la luz de fondo de la pantalla está ajustada en modo de [ESTÁNDAR].

#### Dimensiones (anchura x altura x fondo)

119 mm x 69 mm x 68 mm

#### Peso

Aproximadamente 335 g

(con correa de mano)

Aproximadamente 380 g

(con batería y correa de mano)

#### Temperatura de funcionamiento

0°C a 40°C

#### Humedad de funcionamiento

35% a 80%

#### Temperatura de almacenamiento

-20°C a 50°C

#### Fotocaptor

CCD de 1/2.5" (738.000 píxeles)

#### Objetivo

F 3,5 a 3,5, f = 6,3 mm a 63 mm, objetivo con capacidad de zoom 10:1

#### Diámetro del filtro

ø 43 mm

#### Pantalla LCD

Panel LCD/sistema de matriz activa TFT con medida diagonal de 2,7"

#### Altavoz

Monoaural

#### Flash

Dentro de 2 m

(distancia de filmación recomendada)

#### Idioma

Inglés/Francés/Español/Portugués/Japonés/  
Coreano/Chino tradicional

### ■ Para vídeo/audio

#### Formato

SD-VIDEO

#### Formato de grabación/reproducción

Vídeo: MPEG-2

Audio: Dolby Digital (2 canales)

#### Formato de señal

NTSC estándar

#### Modo de grabación (vídeo)

ULTRAFINA:

720 x 480 píxeles, 8,5 Mbps (VBR)

FINA:

720 x 480 píxeles, 5,5 Mbps (VBR)

NORMAL:

720 x 480 píxeles, 4,2 Mbps (VBR)

ECONÓMICA:

352 x 240 píxeles, 1,5 Mbps (VBR)

#### Modo de grabación (audio)

ULTRAFINA: 48 kHz, 384 kbps

FINA: 48 kHz, 384 kbps

NORMAL: 48 kHz, 256 kbps

ECONÓMICA: 48 kHz, 128 kbps

### ■ Para imágenes fijas

#### Formato

JPEG

#### Tamaño de imagen

8 modos (3072 x 2304 / 2592 x 1944 /  
1600 x 1200 / 640 x 480 / 3072 x 1728 /  
2592 x 1456 / 1920 x 1080 / 1280 x 720)

#### Calidad de imagen

2 modos (FINA/ESTÁNDAR)

### ■ Para conectores

#### Entrada/salida AV

Entrada de vídeo: 0,8 V (p-p) ~ 1,2 V (p-p), 75 Ω

Salida de vídeo: 1,0 V (p-p), 75 Ω

Entrada de audio: 300 mV (rms), 50 kΩ

Salida de audio: 300 mV (rms), 1 kΩ

#### USB

Mini USB tipo A y B, compatible con USB 2.0

## Adaptador de CA

### Requisito de alimentación eléctrica

CA 110 V a 240 V~, 50 Hz/60 Hz

### Salida

CC 11 V —, 1 A

## Mando a distancia

### Fuente de alimentación eléctrica

CC 3 V

### Duración de la batería

1 año aproximadamente (dependiendo de la frecuencia de uso)

### Distancia de funcionamiento

Dentro de 5 m

### Temperatura de funcionamiento

0°C a 40°C

### Dimensiones (anchura x altura x fondo)

42 mm x 14,5 mm x 91 mm

### Peso

Aproximadamente 30 g  
(con batería)

El diseño y las especificaciones están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

# Especificaciones (continuación)

## Tiempo de grabación aproximado (minutos) (para vídeo)

Soporte de grabación	HDD	Tarjeta microSD
	Calidad	30 GB
ULTRAFINA	430	57
FINA	640	85
NORMAL	850	113
ECONÓMICA	2250	298

## Número aproximado de imágenes almacenables (para imágenes fijas)

Soporte de grabación	HDD	Tarjeta microSD					
		30 GB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB
Tamaño de imagen/Calidad							
4:3	3072 x 2304 / FINA	9220	75	155	310	625	1235
	3072 x 2304 / ESTÁNDAR	9999	115	230	465	940	1850
	2592 x 1944 / FINA	9999	110	220	445	900	1770
	2592 x 1944 / ESTÁNDAR	9999	170	345	700	1410	2780
	1600 x 1200 / FINA	9999	275	555	1120	2220	4370
	1600 x 1200 / ESTÁNDAR	9999	460	930	1865	3655	7195
	640 x 480 / FINA	9999	1520	3070	6170	9999	9999
	640 x 480 / ESTÁNDAR	9999	2170	4390	8810	9999	9999
16:9	3072 x 1728 / FINA	9999	100	205	410	825	1630
	3072 x 1728 / ESTÁNDAR	9999	160	320	645	1295	2545
	2592 x 1456 / FINA	9999	140	285	575	1150	2265
	2592 x 1456 / ESTÁNDAR	9999	220	450	905	1825	3595
	1920 x 1080 / FINA	9999	255	520	1045	2070	4075
	1920 x 1080 / ESTÁNDAR	9999	400	805	1620	3270	6440
	1280 x 720 / FINA	9999	560	1135	2285	4440	8740
1280 x 720 / ESTÁNDAR	9999	845	1700	3425	6910	9999	

## Tiempo de carga/grabación necesario (aprox.)

Batería	Tiempo de carga	Tiempo de grabación
BN-VF808U (Suministrado)	1 h. 30 min.	1 h. 15 min.*
BN-VF815U	2 h. 40 min.	2 h. 40 min.*
BN-VF823U	3 h. 50 min.	4 h. 00 min.*

\* Cuando la luz de fondo de la pantalla está ajustada en modo de [ESTÁNDAR].

# Precauciones

## Adaptador de CA

### Si utiliza el adaptador de CA en países fuera de los EE.UU.

El adaptador de CA suministrado tiene una función de selección automática de tensión en la escala de corriente alterna de 110 V a 240 V.

### USO DEL ENCHUFE ADAPTADOR DE CA

En caso de conectar el cable de alimentación de la unidad a un tomacorriente de CA que no sea de la serie American National Standard C73, emplee un enchufe adaptador de CA, denominado "Siemens Plug", como el mostrado. Consulte con su distribuidor JVC más cercano para obtener este enchufe adaptador.

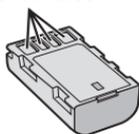
#### Enchufe adaptador



## Baterías

La batería suministrada es una batería de iones de litio. Antes de utilizar la batería suministrada o una batería opcional, lea las precauciones siguientes:

#### Terminales



- **Para evitar riesgos**
  - ... **no** quemé la batería.
  - ... **no** provoque cortocircuitos en los terminales. Manténgala alejada de objetos metálicos cuando no se utilice. Durante el transporte, asegúrese de que la tapa de la batería está colocada. Si la tapa de la batería está mal colocada, guarde la batería en una bolsa de plástico.
  - ... **no** modifique ni desmonte la batería.
  - ... **no** exponga la batería a temperaturas superiores a 60°C, puesto que la batería podría calentarse en exceso, explotar o incendiarse.
  - ... utilice solamente los cargadores especificados.
- **Para evitar daños y prolongar la vida útil**
  - ... no la someta a sacudidas innecesarias.
  - ... cárguela dentro del margen de temperatura de 10°C a 35°C. Esta es una batería de reacción química — las temperaturas más frías dificultan la reacción química, mientras que las temperaturas más cálidas pueden impedir la carga completa.
  - ... guárdela en lugar fresco y seco. La exposición prolongada a temperaturas elevadas aumentará la descarga natural y reducirá el periodo de vida útil.

... se debe cargar totalmente y luego descargar totalmente la batería cada seis meses cuando se guarde durante un periodo de tiempo prolongado.

... cuando no se utilice, se debe retirar del cargador o dispositivo eléctrico, ya que algunas máquinas utilizan corriente incluida estando apagadas.

## Soporte de grabación

- **Asegúrese de seguir las siguientes pautas para evitar corromper o dañar los datos grabados.**
  - No doble ni tire el soporte de grabación, ni lo someta a una fuerte presión, sacudidas o vibraciones.
  - No salpique el soporte de grabación con agua.
  - No utilice, reemplace o almacene el soporte de grabación en lugares expuestos a una fuerte electricidad estática o a perturbaciones eléctricas.
  - No apague la alimentación de la cámara ni retire la batería o el adaptador de CA durante la filmación o la reproducción, o al acceder de algún otro modo al soporte de grabación.
  - No acerque el soporte de grabación a objetos que tengan un fuerte campo magnético o que emitan fuertes ondas electromagnéticas.
  - No almacene el soporte de grabación en ubicaciones expuestas a altas temperaturas o a un alto grado de humedad.
  - No toque las partes metálicas.
- Cuando formatea o borra los datos con la cámara, sólo se cambia la información de administración. Los datos no se borran completamente del disco duro. Si desea eliminar por completo todos los datos, le recomendamos que utilice algún software disponible comercialmente diseñado para esta finalidad o que destruya físicamente la cámara con un martillo o procedimiento similar.

## Pantalla LCD

- **Para prevenir daños a la pantalla LCD, NO**
  - ... presione con demasiada fuerza y evite los golpes.
  - ... coloque la cámara con la pantalla LCD hacia abajo.
- **Para prolongar la vida útil**
  - ... evite frotarla con un trapo basto.

# Precauciones (continuación)

## Equipo principal

### ● Por seguridad, NO DEBE

- ... abrir el chasis de la cámara.
- ... desmontar o modificar el equipo.
- ... permitir que productos inflamables, agua u objetos metálicos entren en el equipo.
- ... extraer la batería ni desconectar el suministro de energía con el aparato encendido.
- ... dejar la batería colocada cuando la cámara no se utilice.
- ... colocar sobre el aparato ninguna fuente de llama sin protección, tales como velas encendidas.
- ... exponer el equipo a goteos o salpicaduras.
- ... dejar que polvo u objetos metálicos se adhieran al enchufe de alimentación o al tomacorriente de CA.
- ... insertar ningún objeto en la cámara.

### ● Evite utilizar este aparato

- ... en lugares sometidos a excesiva humedad o demasiado polvo.
- ... en lugares con hollín o vapor, por ejemplo, cerca de una cocina.
- ... en lugares sometidos a sacudidas o vibraciones excesivas.
- ... cerca de un televisor.
- ... cerca de aparatos que generen campos magnéticos o eléctricos fuertes (altavoces, antenas de emisión, etc.).
- ... en lugares sometidos a temperaturas extremadamente altas (superiores a 40°C) o extremadamente bajas (inferiores a 0°C).
- ... en lugares donde la presión atmosférica sea baja (más de 3000 m por encima del nivel del mar).

### ● NO deje el aparato

- ... en lugares donde la temperatura supera los 50°C.
- ... en lugares con humedad extremadamente baja (inferior al 35%) o extremadamente alta (superior al 80%).
- ... bajo luz solar directa.
- ... en un coche cerrado en verano.
- ... cerca de una calefacción.
- ... en lugares elevados, como encima de un televisor. La colocación del aparato en un lugar elevado mientras un cable está conectado puede provocar averías si alguien tropieza con el cable y el aparato cae al suelo.

### ● Para proteger el aparato, NO DEBE

- ... permitir que se moje.
- ... dejar caer el aparato ni golpearlo contra objetos duros.
- ... someterlo a sacudidas o vibración excesiva durante su transporte.
- ... mantener el objetivo dirigido hacia objetos demasiado brillantes durante largos periodos.
- ... exponer el objetivo a la luz solar directa.
- ... balancearlo excesivamente cuando utilice la correa de mano.
- ... balancear demasiado la bolsa de la cámara con la cámara dentro.

### ● Para evitar que la unidad se caiga:

- Fije bien la correa para hombro y ajuste bien la correa de mano.
- Si utiliza la cámara con un trípode, fije bien la cámara en el trípode.

Si se le cae la cámara, puede herirse usted y dañarse la cámara.

Si un niño utiliza la unidad, un adulto deberá guiarle.

## Declaración de conformidad

Número de modelo : GZ-MG730U

Nombre comercial : JVC

Parte responsable : JVC AMERICAS CORP.

Dirección : 1700 Valley Road Wayne, N. J. 07470

Número de teléfono : 973-317-5000

Este dispositivo cumple con el Apartado 15 de la reglamentación FCC. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo la interferencia que pueda causar errores de funcionamiento.

Los cambios o modificaciones no aprobados por JVC podrían anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo. Este equipo ha sido examinado y cumple con los límites de dispositivos digitales Clase B, según el Apartado 15 de la reglamentación FCC. Estos límites están diseñados para suministrar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar radiofrecuencia y si no se instala y emplea de acuerdo con las instrucciones puede causar interferencias perjudiciales a las comunicaciones por radio. Sin embargo, no se garantiza que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales a la recepción de radio o televisión, que pueden determinarse desconectando y conectando la alimentación del equipo, el usuario puede intentar corregir la interferencia por medio de una o más de las siguientes medidas:  
Reoriente o recoloco la antena de recepción. Aumente la separación entre el equipo y el receptor.  
Conecte el equipo a un tomacorriente en un circuito diferente al del receptor conectado. Consulte con su distribuidor o con un técnico experimentado de radio/TV.



# Términos

<b>A</b>	Adaptador de CA .....	16, 77	<b>I</b>	Imagen fija .....	21
	Ajuste de la prioridad de apertura .....	24		Impresión directa .....	42
	Ajuste del brillo .....	26		Impresora .....	42
	Ajuste del idioma .....	17, 66		Información de archivo .....	34
	Ajuste del reloj .....	17, 67		Instalación en trípode .....	18
	Área de medición .....	27	<b>L</b>	Limpieza de la unidad de disco duro .....	68
<b>B</b>	Balance de blancos .....	27		Lista de reproducción .....	38
	Base de conexión Everio .....	10		Luz de fondo de la pantalla .....	66
	Batería .....	16, 18, 77	<b>M</b>	Macintosh .....	60
<b>C</b>	Calidad de imagen .....	64		Mando a distancia .....	11, 12, 66
	Compensación de contraluz .....	25		Modo de captura .....	64
	Configuraciones de menús .....	64		Modo de color .....	64
	Copia (traslado) de archivos de imagen fija .....	50, 51, 60		Modo de demostración .....	66
	Copia de archivos de vídeo .....	48, 51, 60	<b>P</b>	Pantalla de eventos .....	29
	Cubierta del objetivo .....	18		Pantalla de índice de fechas .....	29
<b>D</b>	Desconexión automática .....	67		Pantalla LCD .....	12, 14, 77
	Desconexión de la pantalla .....	65		PC con Windows .....	51
	Detección de caída .....	66		PictBridge .....	42
	Disco duro .....	77		Programa AE .....	25
	DPOF .....	41		Protección de archivos .....	33
<b>E</b>	Efectos de cortinilla o fundido .....	30	<b>R</b>	Reducción de viento .....	65
	Efectos especiales .....	27, 30		Registro de eventos .....	23, 35
	Eliminación de archivos .....	33, 68		Reinicio rápido .....	66
	Eliminación de una lista de reproducción .....	40		Reproducción automática .....	28
	Eliminación parcial .....	36		Reproductor de DVD .....	49
	Enfoque .....	26		Restablecimiento .....	67
	Entrada analógica .....	65		Restablecimiento de la cámara .....	69
	Estabilizador de imagen digital (DIS) .....	65		Restablecimiento del número de archivo .....	67
	Estilo de indicación de fecha .....	66	<b>S</b>	Selección de tipo de televisor .....	67
<b>F</b>	Filtro ND .....	25		Sonido de funcionamiento .....	67
	Flash .....	22		Soporte de grabación .....	23, 66, 77
	Formateo de un soporte de grabación .....	67	<b>T</b>	Tamaño de imagen .....	64
	Funcionamiento siempre listo para grabar .....	12		Tamaño de pantalla (16:9/4:3) .....	65
<b>G</b>	Ganancia .....	65		Tarjeta microSD .....	19
	Giro de las imágenes .....	28		Telemacro .....	27
	Grabación manual .....	24		Televisor .....	32
	Grabadora de DVD .....	44, 45, 48		Temporizador automático .....	22
	Grabadora de vídeo .....	48		Tiempo de grabación/número de imágenes .....	76
<b>H</b>	Histograma .....	35	<b>U</b>	Uso del zoom .....	22, 65
			<b>V</b>	Velocidad de obturación .....	24
				Vídeo .....	20
				Visualización en el televisor .....	67
				Volumen del altavoz .....	28

# JVC